KYUUSEN NO SHIMA 1 V2

TL/EDIT: RAPEMAN

EXPECT CHAPTER 2 EITHER SOMETIME NEXT WEEK IF I HAVE TIME OR MARCH/APRIL 2014, JUST WANTED TO TL ONE MORE THING OR SO BEFORE I GO OVERSEAS FOR 4~ MONTHS. REALLY LIKE WHERE THIS SERIES IS GOING THOUGH SO WILL DEFINITELY CONTINUE IT.

HOPEFULLY RELEASES ONCE I GET BACK WILL BE MORE CONSISTENT.

HTTP://RAPEMANSCANS.WORDPRESS.COM/

CHECK OUT THE SHITTY BLOG

P-PLEASE ;_;

SOME TL NOTES:

-KYUUSEN BASICALLY REFERS TO THE ABYSS, NETHER REGIONS, HADES, ETC. AND SHIMA IS SIMPLY ISLAND. SO THE TITLE COULD LOOSELY BE TRANSLATED AS HADES ISLAND/ETC. WILL LEAVE IT UNTRANSLATED SINCE IT JUST SOUNDS FUCKING RETARDED NO MATTER WHAT ENGLISH SYNONYM ONE USES

-MIKASHIRA [三頭] CAN BE INTERPRETED AS SOMETHING ALONG THE LINES OF 'THREE HEADS/TRIPLE HEADED'

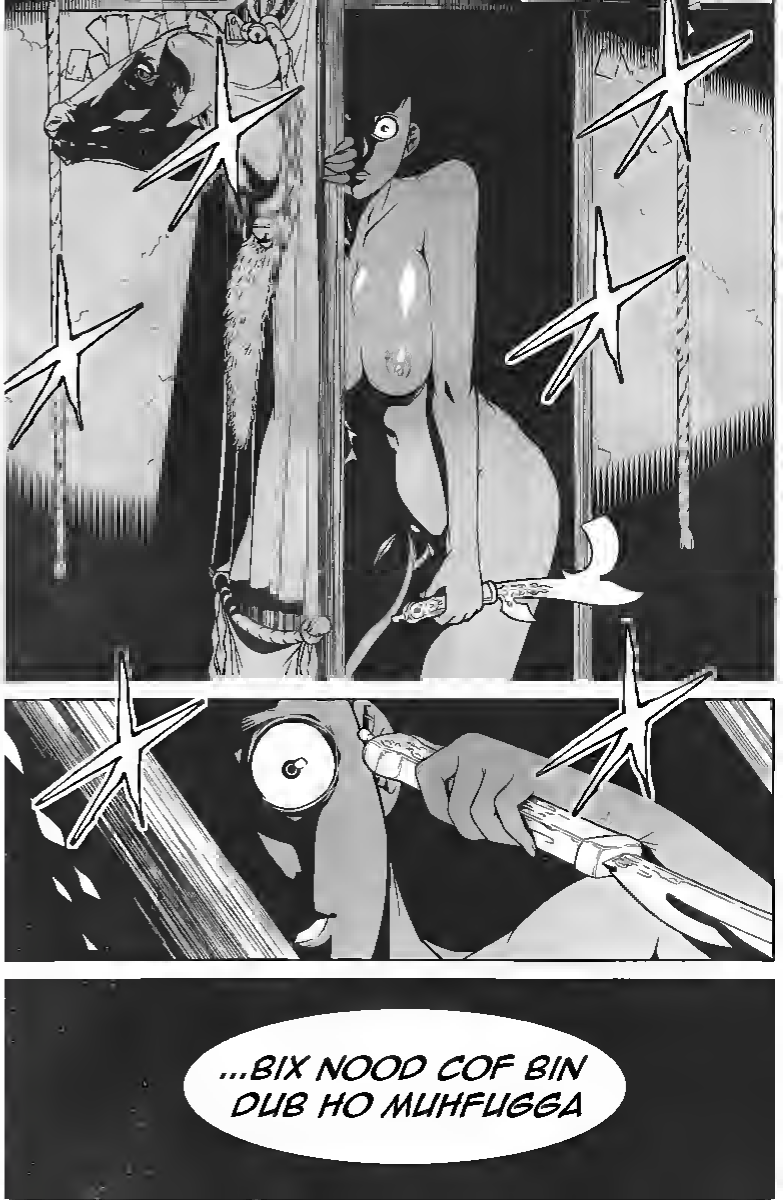
-THE KANJI MAKING UP THE NUENAKI'S NAME [鵺哭] CAN BE INTERPRETED AS 'CRYING/WAILING CHIMERA'

-YUUMA'S NAME [勇魔] COULD PERHAPS ALSO BE INTERPRETED AS SOMETHING LIKE 'BRAVE/COURAGEOUS DEMON/EVIL'

-IF YOU'RE MALE DON'T FORGET CHECK YOUR PRIVILEGE WITH THE PRIVILEGE PROBE DAILY

-NEVER FORGET THE SIX GORILLION

CHEERS TO THE ANON WHO POINTED OUT THE CORRECT INTERPRETAITON OF THAT LINE ON PAGE 32



九泉之島
新連載第一話

HEY!
SOME-ONE'S IN THERE RIGHT?
HEY! OPEN UP!
THEY'RE COMING!
HELP! SOME-ONE!
THEY'RE -
THEY'RE AFTER ME!

ゴッ
アアアア

九尾の馬

WELCOME
TO THE ENDS
OF THE EARTH
期待の新鋭 初連載!!
東田 裕介

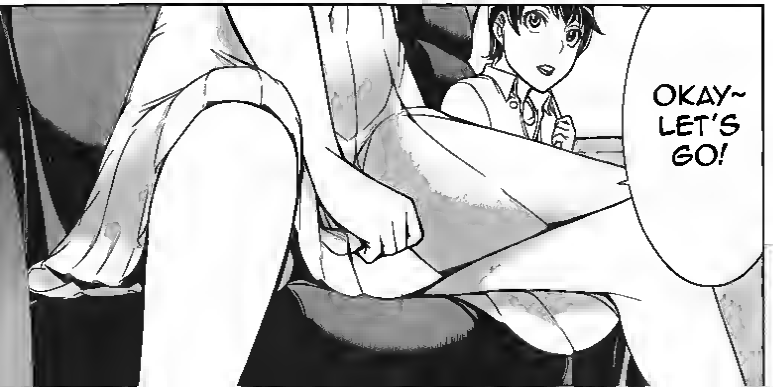
FINALLY, MIKASHIRA ISLAND...
I NEED TO HURRY TO THE NUENAKI HOUSE OR I'LL BE LATE
SO ...
HOW AM I SUPPOSED TO GET THERE EXACTLY?

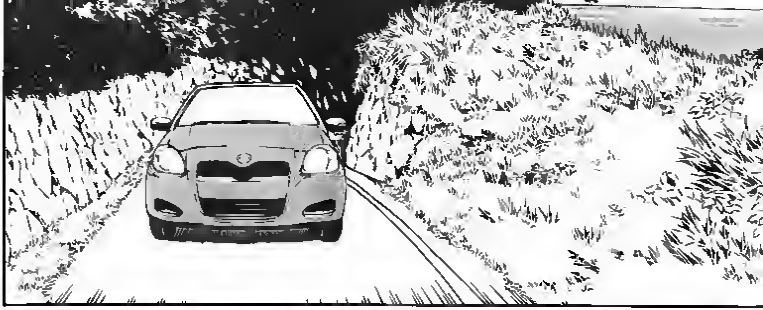
ER, EXCUSE ME...
HUH? SOMEONE FROM THE MAINLAND? NOW THAT'S RARE
YES ...
WELL, I WAS JUST WONDER-ING
DO YOU KNOW HOW TO GET TO THE NUENAKI'S?
YOU ...
YOU JUST FOLLOW THAT PATH OVER THERE
OH, OVER THERE. THANK YOU VERY MUCH

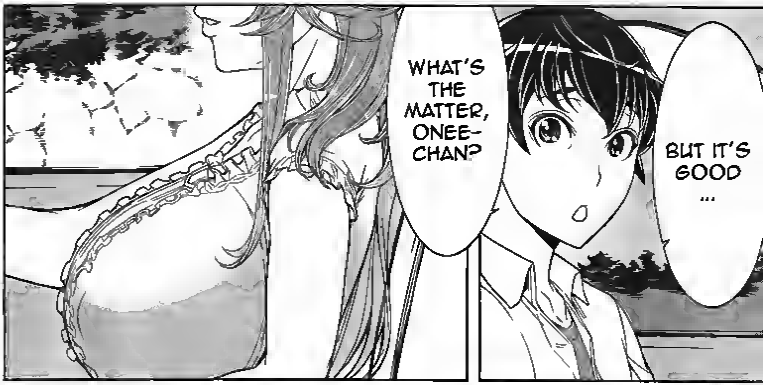
FUU... NOW I REMEMBER. IT WAS PRETTY FAR WASN'T IT...
SO THE RUMOURS WERE TRUE... HOWEVER... HE'S STILL JUST A KID HUH
THAT'S THE NUENAKI'S NEW...
HE~Y!

YUUMA-KUN!
YUUMA-KUN OVER HERE! ♡
ONEE-CHAN, YOU CAME TO PICK ME UP?
OF COURSE! IT'S FOR MY DEAR YUUMA-KUN AFTER ALL.

...SO, FROM TOKYO ON THE PLANE AND FERRY WAS ABOUT 12 HOURS I GUESS?
MIKASHIRA ISLAND IS PRETTY FAR ISN'T IT, YOU MUST BE EXHAUSTED!
WELL WORD IS WE MIGHT BE GETTING AN AIRPORT HERE, SO IF IT'S BUILT YOU'LL BE ABLE TO RELAX A BIT MORE
REAL-LY?
FOR TOURISM YOU KNOW, THERE ARE ALREADY SOME CON-STRUCTION PEOPLE AROUND THE PLACE
WELL, THOUGH I STILL DON'T HAVE ANY IDEA WHEN IT MIGHT BE COM-PLETED


OKAY~ LET'S GO!




WHAT'S THE MATTER, ONEE-CHAN?
BUT IT'S GOOD ...

19

I'M JUST RELIEVED THAT YOU SEEM FINE
NOTH-ING ...
OH, IS THAT SO... THE LAST TIME I SAW ONEE-CHAN
THAT DAY...

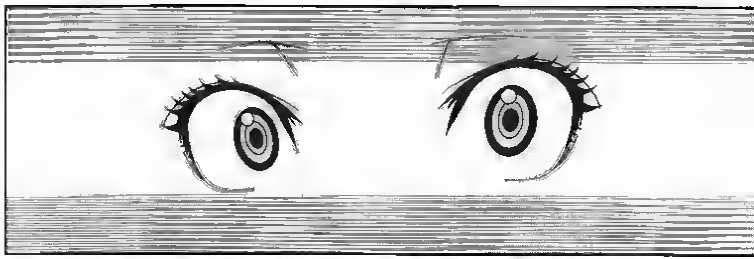
文葬儀社
3 MONTHS AGO
THE DAY OF MOTHER'S FUNERAL
ONEE-CHAN REALLY SAVED ME BY COMING ALL THE WAY TO TOKYO THAT TIME
SORRY ABOUT TAKING SO LONG WITH MY ANSWER TO THE TALK WE HAD ABOUT MIKASHIRA ISLAND THAT TIME
DON'T WORRY ABOUT THAT~ IT'S A VERY SERIOUS MATTER AFTER ALL
BESIDES ....

THE LAST TIME YUUMA-KUN CAME TO THE ISLAND WAS TEN YEARS AGO...
WHEN YOU WERE JUST FOUR YEARS OLD IT'S NO SURPRISE YOU'D BE HESITANT ABOUT RETURNING

ONEE-CHAN PLAYED WITH ME THE WHOLE TIME
YEAH, THAT WAS THE FINAL TIME MOTHER CAME TO VISIT THE FAMILY

EH? WASN'T IT SINCE THERE WEREN'T ANY OTHER KIDS MY AGE AROUND?
FUFU, THAT'S BECAUSE YUUMA-KUN WAS A VERY SPOILED CHILD

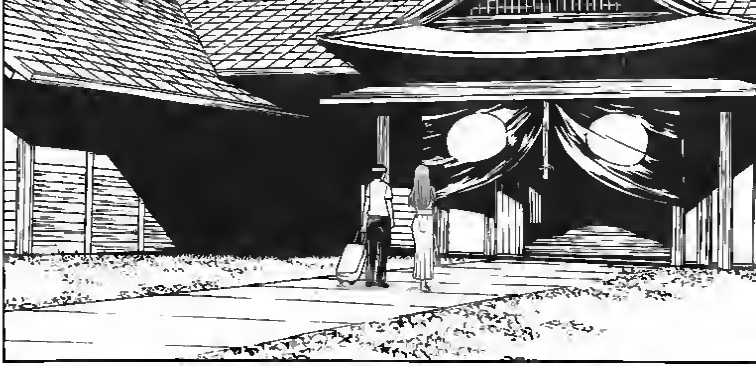
ALSO WE ALWAYS BATHED TOGE-THER DIDN'T WE
DIDN'T YOU PROPOSE TO ME THAT ONE TIME, SAYING "I'LL MARRY ONEE-CHAN!"
I-I FORGOT ABOUT THAT. BUT IT WAS JUST A CHILDHISH WHIM, HAHA...
BUT YOU KNOW I WAS ~REALLY~ HAPPY...



14

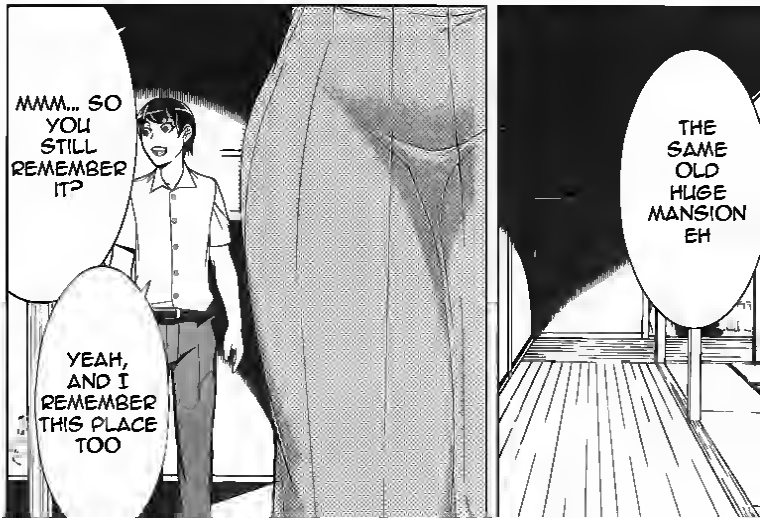
JUST NOW ...
WHAT'S WRONG YUUMA-KUN?
AH... NOTHING
FUFU~
TRYING TO CHANGE THE TOPIC HUH

THAT'S NOT-!
YES YES~ WE'LL BE THERE SOON SO LET'S GET READY~



WELL, LET'S GO INSIDE

16


THE SAME OLD HUGE MANSION EH
MMM... SO YOU STILL REMEMBER IT?
YEAH, AND I REMEMBER THIS PLACE TOO

I PLAYED WITH FIRE-WORKS ...
ON THIS VERANDA HERE WITH ONEE-CHAN
FUFU, THAT'S RIGHT
FUFU~ SORRY, YOU WERE JUST SO ADORABLE
ALSO ... HNN?
W-WHY DO YOU ONLY REMEM-BER THAT?
YOU GOT SCAR-ED AND CRIED BECAUSE OF THE FIRE-WORKS TOO, FUFU~ ♡

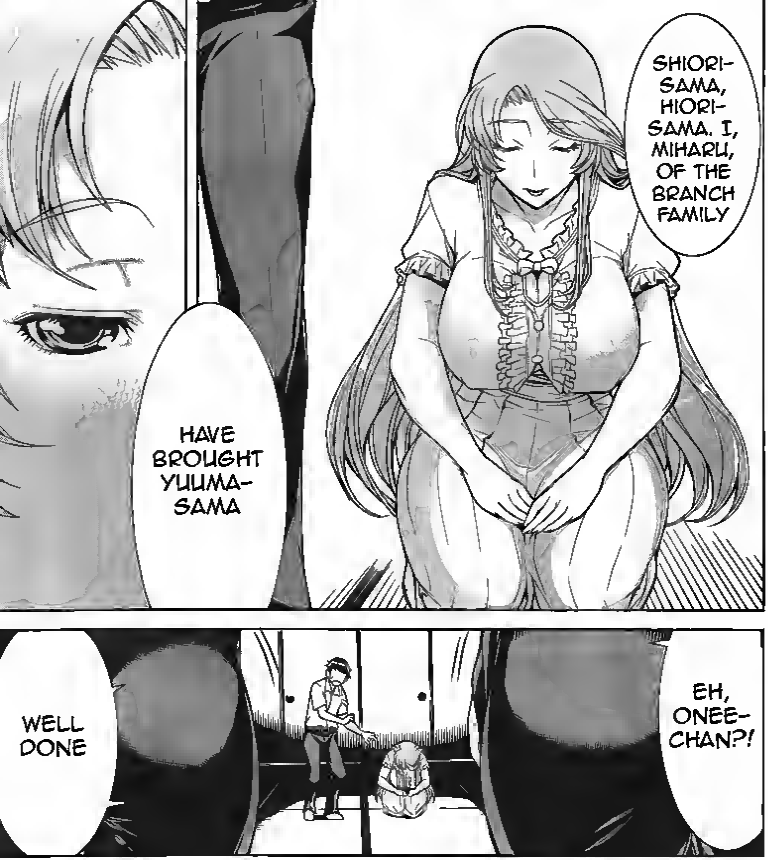
……?
WHAT'S PAST HERE …
THE ATMO-SPHERE SEEMS DIFFERENT …

ONEE-CHAN, ISN'T IT PRETTY DARK IN HERE?
HEY …

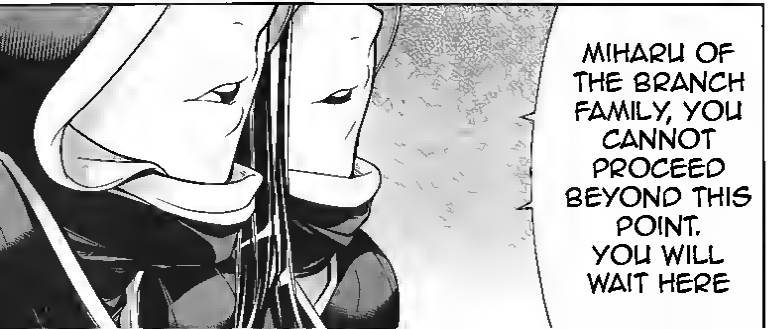
ONEE... CHAN?
HEY ~
HERE

EH !?
EXCUSE ME

22


SHIORI-SAMA, HIORI-SAMA. I, MIHARU, OF THE BRANCH FAMILY
HAVE BROUGHT YUUMA-SAMA

EH, ONEE-CHAN?!
WELL DONE


MIHARU OF THE BRANCH FAMILY, YOU CANNOT PROCEED BEYOND THIS POINT. YOU WILL WAIT HERE

YUUMA, YOU WILL FOLLOW
SHIORI AND HIORI
FROM HERE

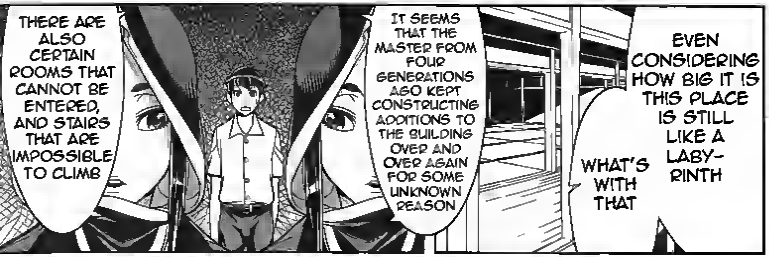
24

BUT ...
YUUMA-KUN, GO

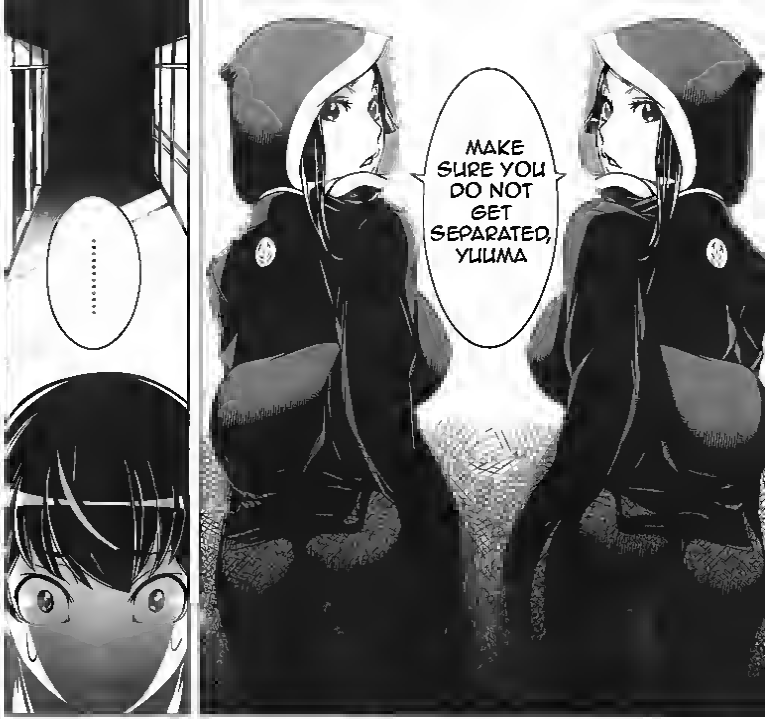
OKAY ...

.....

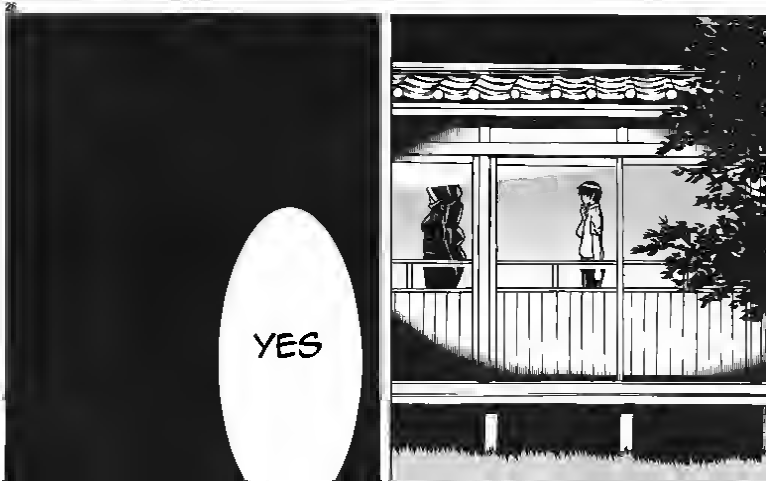
PROBABLY SINCE 10 YEARS AGO I WAS NEVER ALLOWED PAST THAT EARLIER ROOM HUH
I DIDN'T REALISE THE MANSION WAS THIS ENORMOUS


THERE ARE ALSO CERTAIN ROOMS THAT CANNOT BE ENTERED, AND STAIRS THAT ARE IMPOSSIBLE TO CLIMB
IT SEEMS THAT THE MASTER FROM FOUR GENERATIONS AGO KEPT CONSTRUCTING ADDITIONS TO THE BUILDING OVER AND OVER AGAIN FOR SOME UNKNOWN REASON
WHAT'S WITH THAT
EVEN CONSIDERING HOW BIG IT IS THIS PLACE IS STILL LIKE A LABY-RINTH

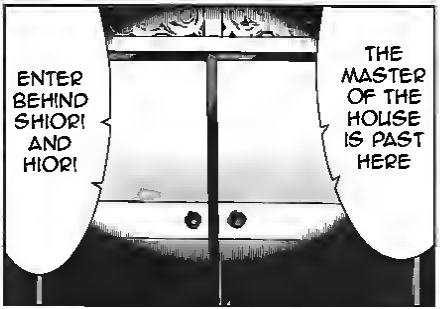
IF YOU STRAY FROM SHIORI AND HIORI IN THIS MANSION, YOU WILL HAVE QUITE THE TROUBLE



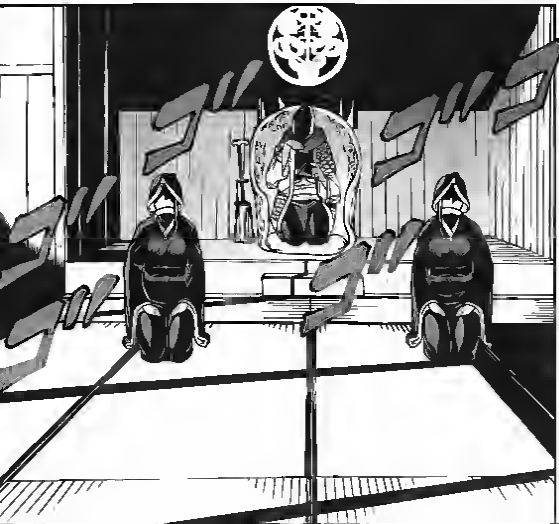
26

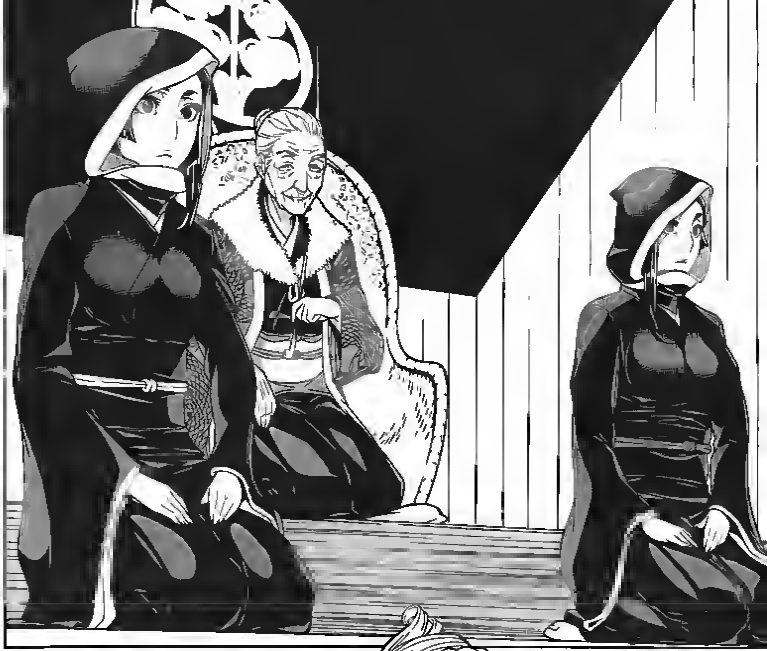


UNDER-
STOOD

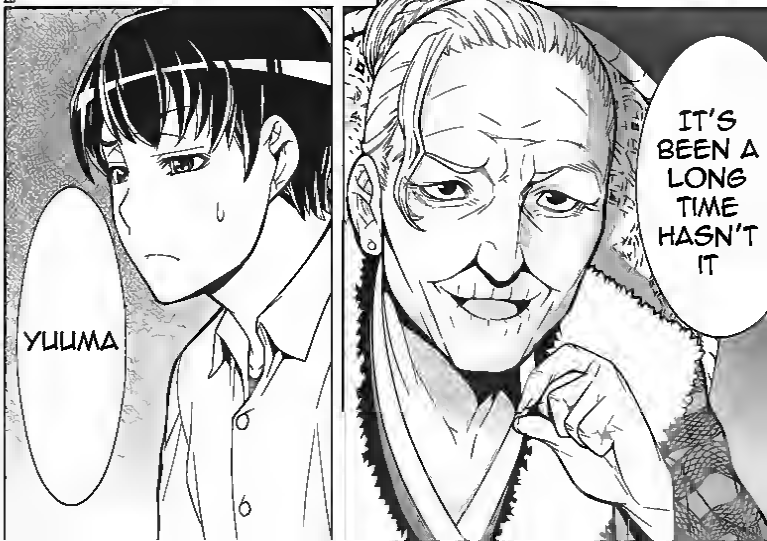

ENTER BEHIND SHIORI AND HIORI
THE MASTER OF THE HOUSE IS PAST HERE

27





28

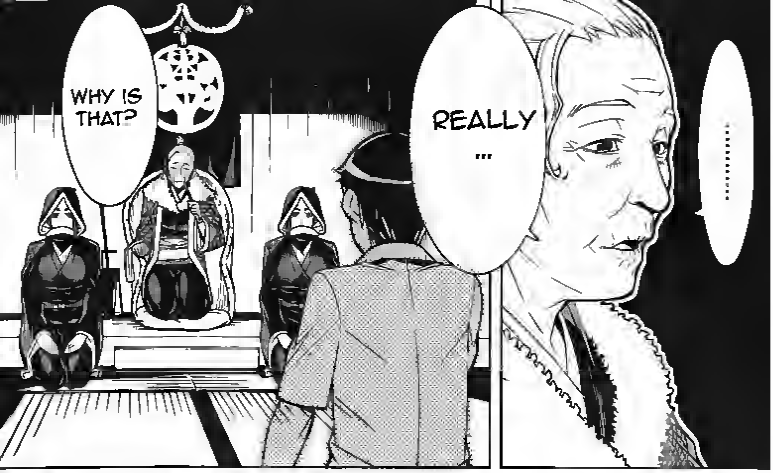


INDEED IT HAS, GRAND-MOTHER
WELL THEN, YUUMA, THE REASON YOU WERE SUMMONED TO THIS ISLAND
KAKAKA, I HAVEN'T BEEN CALLED THAT IN 10 YEARS EITHER
YOU HEARD IT FROM MIHARU AT THE TIME OF ASAGI'S FUNERAL, CORRECT?
YES
THEN LET'S MOVE ON TO THE REAL ISSUE AT HAND
MY GRANDSON YUUMA

I WISH FOR YOU TO BECOME THE NEXT HEAD OF THE NUENAKI FAMILY
THIS MANSION, THE WEALTH OF THE NUENAKI FAMILY, ALL OF IT
THE LAND AND FISHING GROUNDS UNDER OUR OWNERSHIP AROUND MIKASHIRA ISLAND THE ATTACHED INDUSTRIAL RIGHTS, ALL OF IT WILL BE INHERIT-ED BY YOU
I'LL BE TAKING CARE OF ALL THE BOTHER-SOME MATTERS IN ADVANCE ALSO
IF YOU ARE ABLE TO SIMPLY INHERIT ALL OF THE NUENAKI FAMILY'S POSSESSIONS AND THE POSITION AS HEAD OF-
IF THERE'S ANYTHING YOU DON'T UNDERSTAND, I HOPE YOU WILL ASK SHIORI AND HIORI
GRAND-MA!

I CAME HERE TODAY TO TURN DOWN THIS OFFER
I DECLINE THE NUENAKI FAMILY INHERITANCE

32

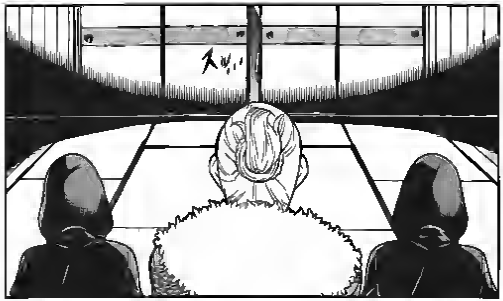

WHY IS THAT?
REALLY ...
.....

THAT YOU PLAN TO LIVE ALONE, OR THAT YOU HAVE ANYTHING TRULY NECESSARY THERE
SHIORI AND HIORI DO NOT UNDER-STAND THIS

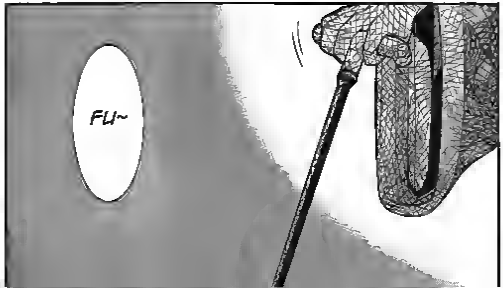
AND THAT IS MORE THAN ENOUGH FOR ME
I BELIEVE MY PARENTS HAVE GIVEN ME EVERYTHING I NEED ALREADY

I CAN'T THROW ALL THAT AWAY
IN TOKYO I HAVE A HOME I LONG LIVED IN WITH MY PARENTS, AS WELL AS DEAR FRIENDS

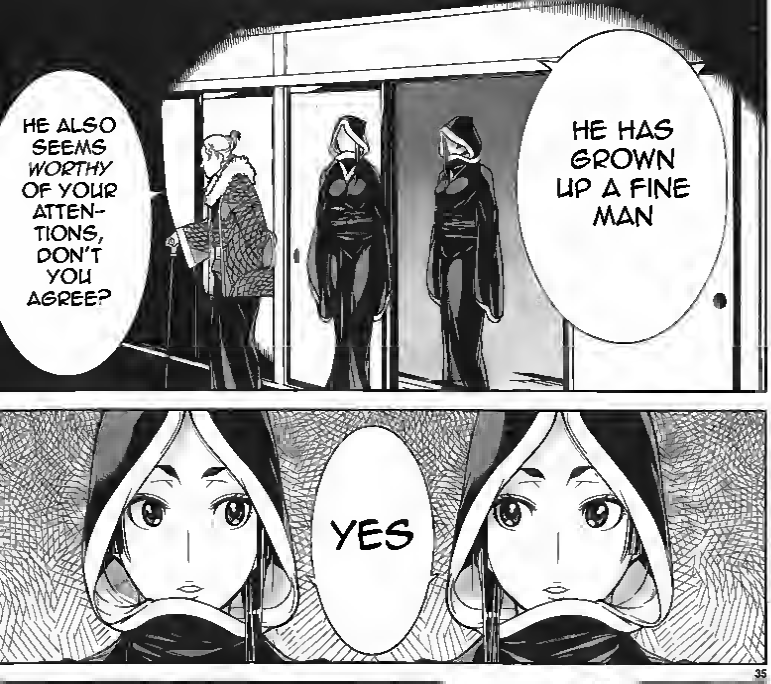
HOWEVER, YOU TOOK GREAT EFFORT TO GET HERE I HOPE YOU TAKE IT EASY OVER THESE SUMMER HOLIDAYS
I SEE I HAVE PUT YOU THROUGH MUCH HARDSHIP YUUMA
KAKA



34


FU~

I'M SORRY-
YOU NEEDN'T APOLO-GISE
IT WAS WRONG OF ME TO MAKE SUCH AN UNREASON-ABLE REQUEST


HE HAS GROWN UP A FINE MAN
HE ALSO SEEMS *WORTHY* OF YOUR ATTENTIONS, DON'T YOU AGREE?
YES

35

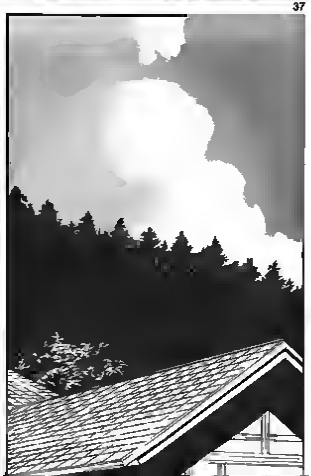
IN ANY CASE
LET'S CONTINUE THE "KANJIKI" PREPARATION
SHALL WE?
CERTAINLY

YUUMA
...

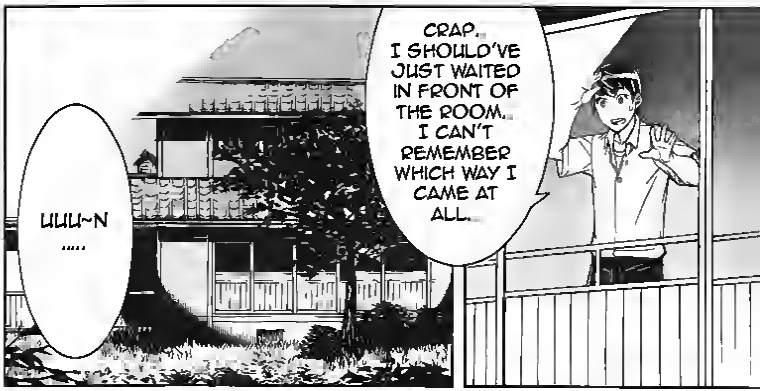
YOU
...

YUUMA
...
SINCE THIS IS THE END
...
MIKASHIRA ISLAND AND THE NUENAKI
...

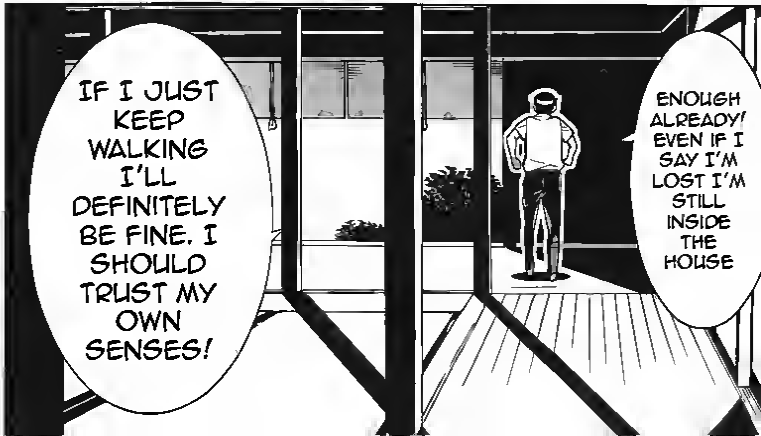
37

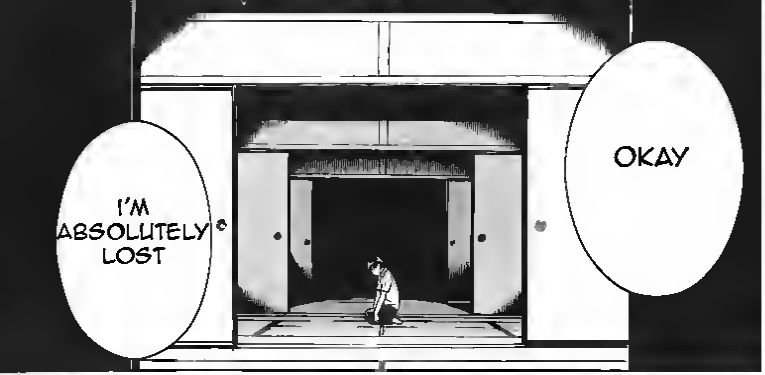


SINCE I DON'T HAVE SHIORI-SAN AND HIORI-SAN WITH ME...
DAMN IT ...


ULULU~N .....
CRAP... I SHOULD'VE JUST WAITED IN FRONT OF THE ROOM... I CAN'T REMEMBER WHICH WAY I CAME AT ALL...

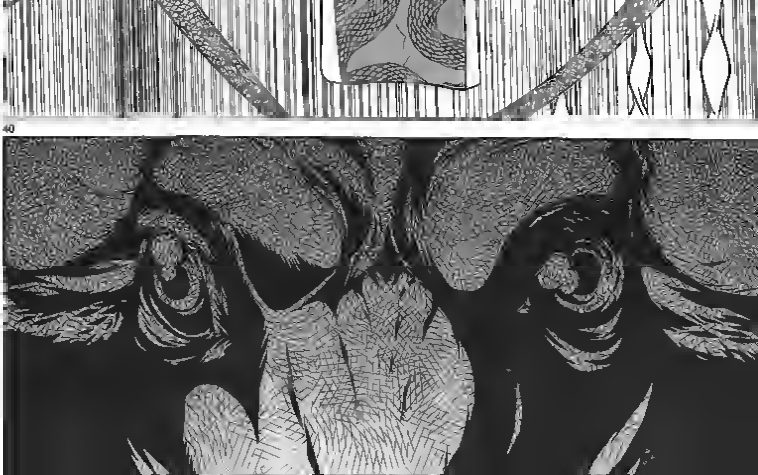
38


IF I JUST KEEP WALKING I'LL DEFINITELY BE FINE. I SHOULD TRUST MY OWN SENSES!
ENOUGH ALREADY! EVEN IF I SAY I'M LOST I'M STILL INSIDE THE HOUSE

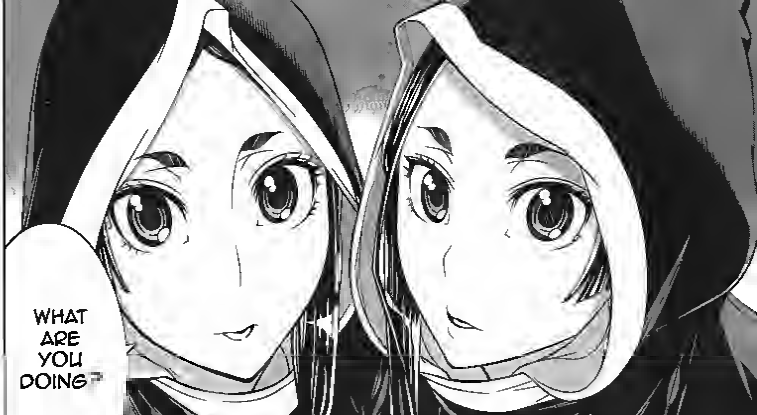

I'M ABSOLUTELY LOST
OKAY

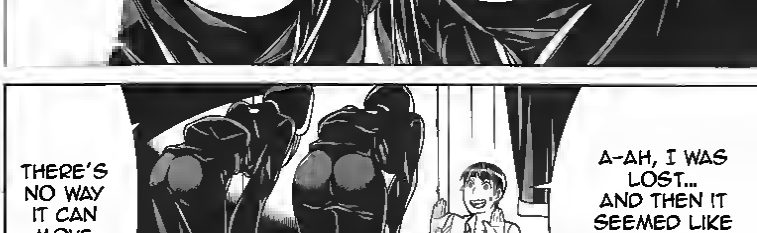
AT THIS RATE IT'LL BECOME NIGHT
THIS PLACE REALLY IS A LABYRINTH ...
WHAT SHOULD I DO ...

60



?
WHAT'S THIS? AN OX HEAD? DID IT JUST MOVE?
HEY
41
UWAA~A !!!

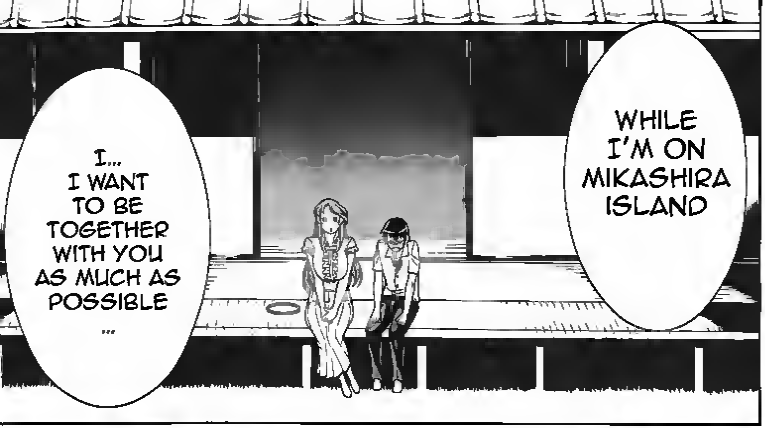

WHAT ARE YOU DOING?

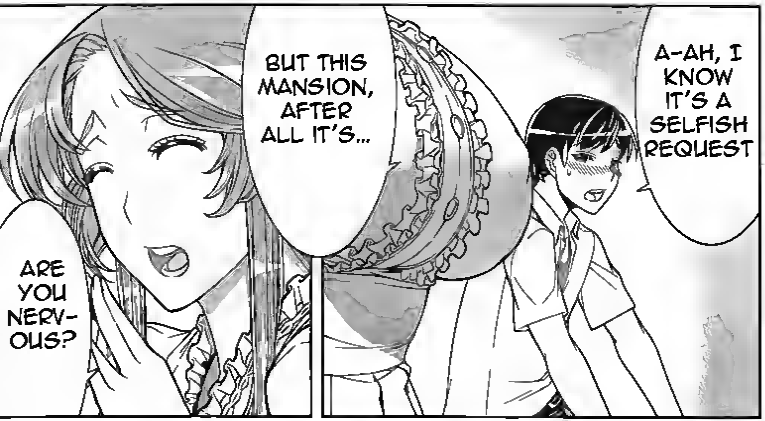

THERE'S NO WAY IT CAN MOVE
A-AH, I WAS LOST... AND THEN IT SEEMED LIKE THIS OX MOVED...

SORRY ... THOUGH YOU SAVED ME
YOU SHOULD NOT WALK OFF ON YOUR OWN WHEN AGAIN
BUT IT DEFINITELY ...
NOT EVEN THE MASTER OF THE HOUSE HAS EVER NOTICED ANY SUCH THING FROM THAT IDOL YOU ARE MISTAKEN

43

GOOD WORK TODAY YUUMA-KUN WILL YOU STILL BE STAYING ON MIKASHIRA ISLAND?
F-FOR A WHILE
SO... ONEE-CHAN, I HAVE A REQUEST ...

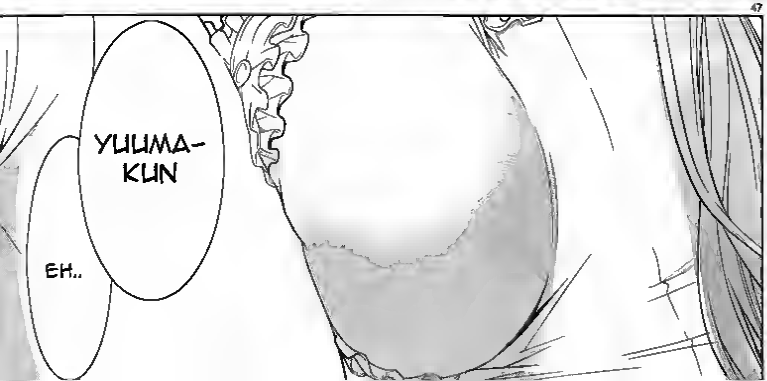

WHILE I'M ON MIKASHIRA ISLAND
I... I WANT TO BE TOGETHER WITH YOU AS MUCH AS POSSIBLE ...


A-AH, I KNOW IT'S A SELFISH REQUEST
BUT THIS MANSION, AFTER ALL IT'S...
ARE YOU NERV-OUS?

NERVOUS HUH ... WELL IT JUST ALWAYS FEELS LIKE I'M BEING WATCHED BY SOMEONE
ALSO

LEAVING GRAND-MOTHER ASIDE, SHIORI-SAN AND HIORI-SAN...
HATE ME I THINK
46
THAT'S NOT TRUE! THOSE TWO WERE REALLY LOOKING FORWARD TO YOUR ARRIVAL
AHH ...
THAT'S
WHAT ARE YOU DOING?

47



IT'LL BE OKAY

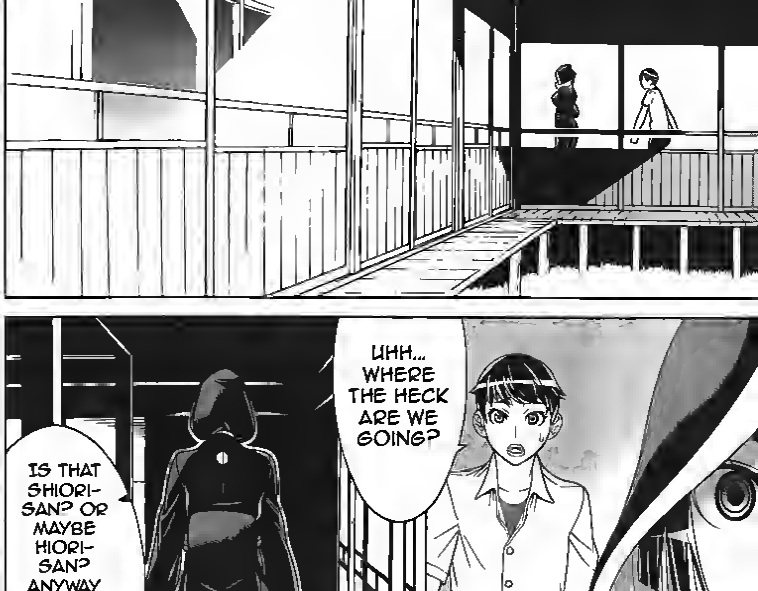
SINCE I'LL STAY BY YUUMA-KUN'S SIDE, HMM?
YEAH ...

MORNING
...
HUH

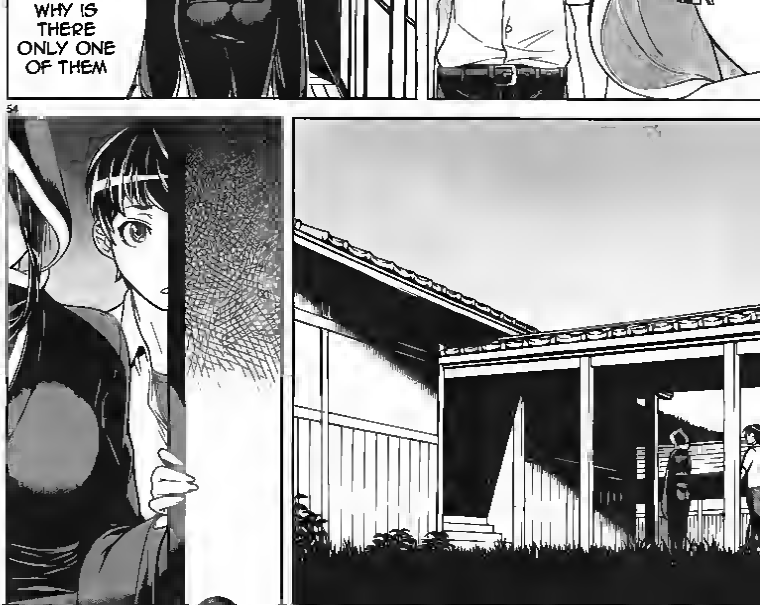
52

I WONDER WHERE ONEE-CHA-
FUU... WHAT TIME IS IT? I GUESS I CAN GO MEET ONEE-CHAN AND GET SOME HOMEWORK DONE OR SOMETHING

IIWA! W-WHAT'S WRONG?
53
FOLLOW ME


UHH... WHERE THE HECK ARE WE GOING?
IS THAT SHIORI-SAN? OR MAYBE HIORI-SAN? ANYWAY WHY IS THERE ONLY ONE OF THEM

54



YUUMA ... KUN
WHAT THE ....
NO MATTER HOW I STRUGGLE, THERE'S NO ESCAPE

!?

HOW
NAÏVE

57

THE HEAD OF THE NUENAKI FAMILY HAS DIED

I

000

WELCOME HOME, 38TH HEAD OF THE NUENAKI, YUUMA-SAMA
I
...

ON THIS ISLAND!
I'M TRAPP-ED HERE

NO WAY OUT
九泉之鳥/つづく
次号は'13年1月7日発売!

KYUUSEN NO SHIMA 2

HTTP://RAPEMANSCANS.WORDPRESS.COM/

TL/EDIT: RAPEMAN

HUGE THANKS TO *TRANSLATOR RONIN* FOR POSTING A BRETTY GOOD TL ON A CERTAIN IMAGEBOARD, THUS SAVING ME A SHITTON OF LOOKUP/CONFIRMAITON TIME AND MAKING MY OWN TL MUCH FASTER. MANY SHEKELS BE UPON HIM. IF NOT FOR HIS WORK I MIGHT NOT HAVE BOTHERED WITH THIS RELEASE TILL MY RETURN. TRULY MY GREATEST ALLY.

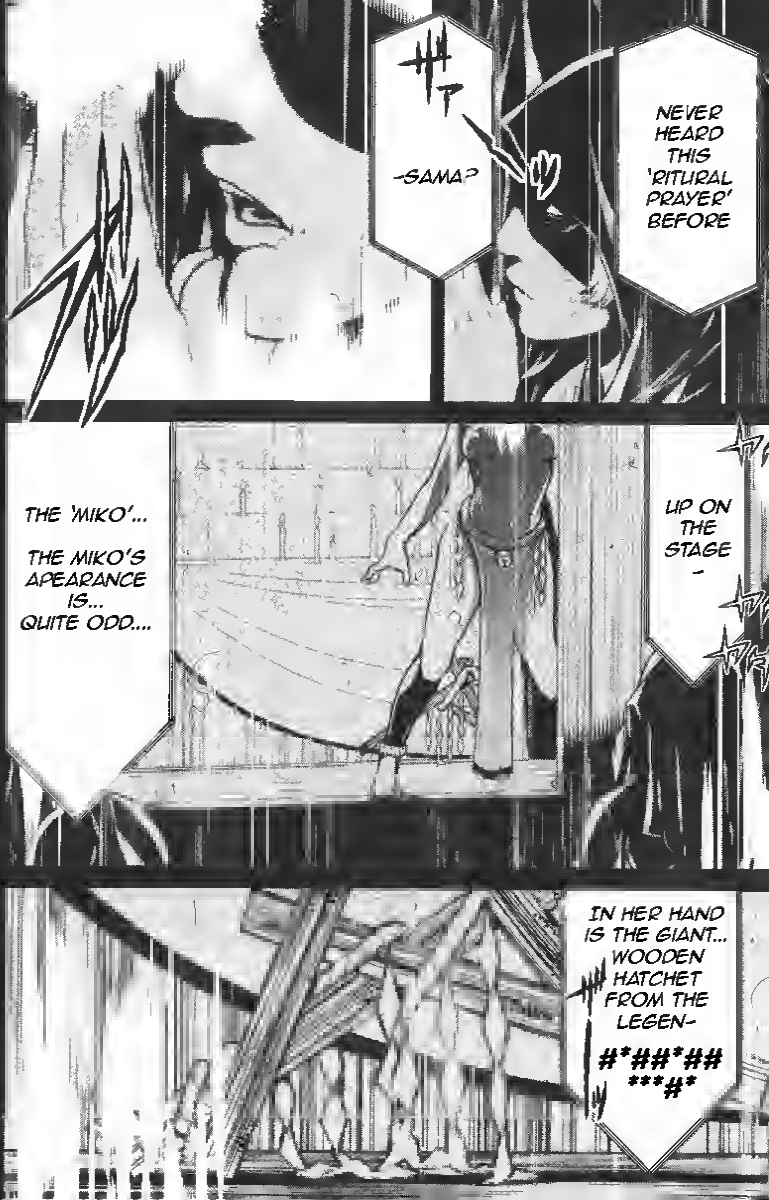
TL NOTES:

-AS TRANSLATOR RONIN POINTED OUT IN THE THREAD, FROM THIS CHAPTER YUUMA BEGINS TO BE REFERRED TO AS 'JIDAI'/[次代], WHICH LITERALLY TRANSLATED MEANS NEXT ERA/NEXT GENERATION, (I.E. HE'LL BE THE ONE TO RUN THINGS FROM NOW ON). OF COURSE THAT ALONE AS A PRONOUN SOUNDS TERRIBLE IN ENGLISH, (THOUGH NOT AS BAD AS XE OR THE LIKE), AS DOES ANY CLOSE TRANSLATION. AS SUCH I'LL BE GOING WITH HERALD/HERALD OF THE NEXT ERA, WHICH WHILE SHITTY IS LESS SHITTY.

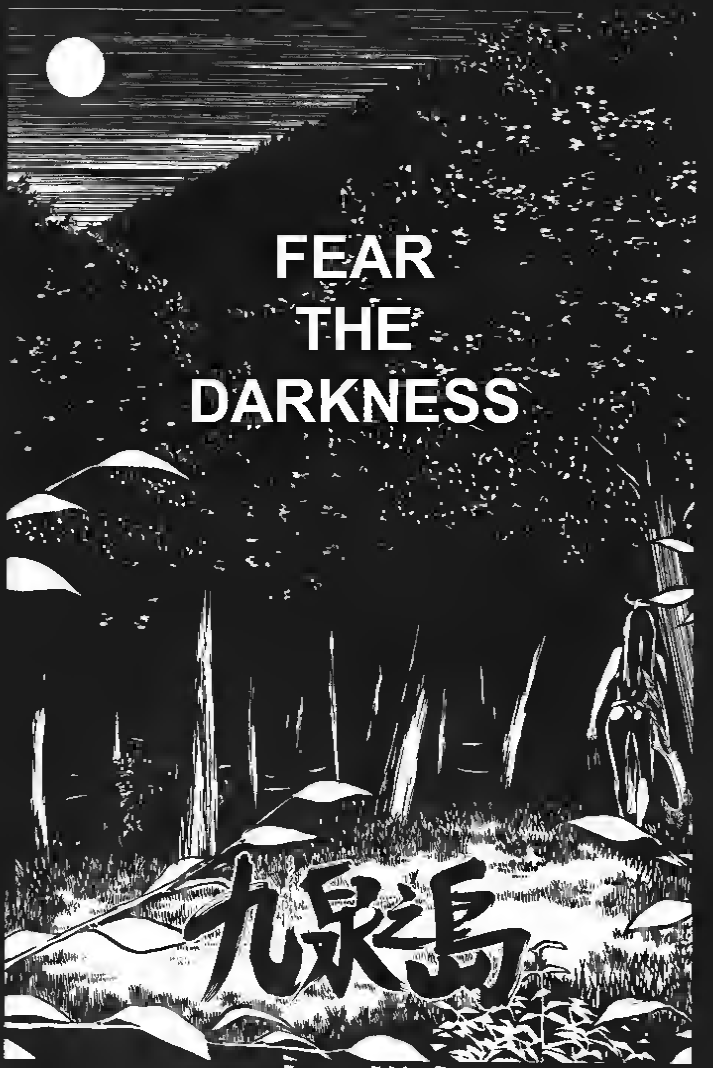
-FUCK REDRAWING THOSE TWO PAGE SPREADS, SOMEONE IN THE THREAD DID TWO OF THE THREE SO I DID THE LAST FOR CONSISTENCE BUT THAT'S SPECIAL SERVICE FOR THIS CHAPTER ONLY.

-MAYBE ONE MORE CHAPTER BEFORE I'M OUT, BUT NOT LIKELY UNLESS SOMEONE POSTS A TL AGAIN. AS I'VE SAID THOUGH REALLY LIKE THIS SERIES SO WILL MOST DEFINITELY BE CONTINUING IT NEXT YEAR.

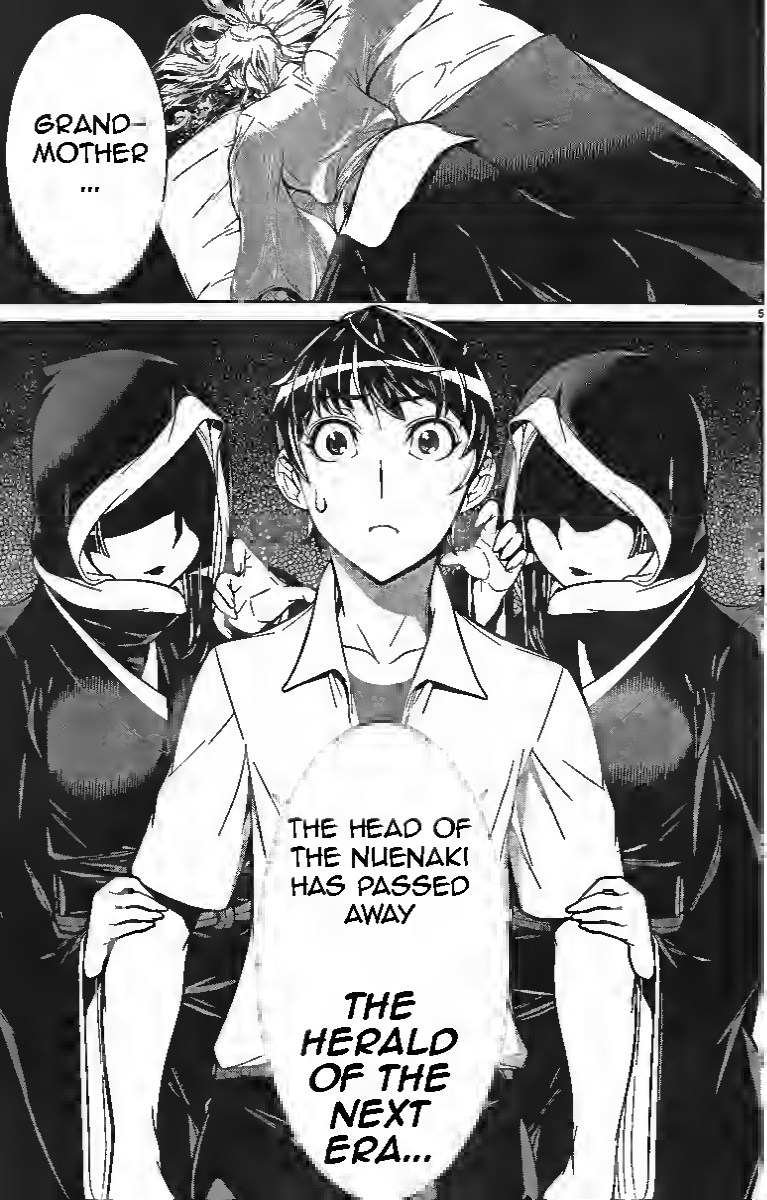
SHOWA YEAR ##*#* #**
UN- KNOWN
THE RITUAL -
-BEGINNING THE RECORDING
新連載第２話!!
MIKA- SHIRA ISLAND
ITS NAME IS **##* #*## ###
九泉之島
THE ISLANDERS HAVE GATHERED AT-
FOR THIS TIME'S-
NAME IS-
***
ALL WOMEN


NEVER HEARD THIS 'RITUAL PRAYER' BEFORE
-SAMA?
UP ON THE STAGE -
THE 'MIKO'... THE MIKO'S APEARANCE IS... QUITE ODD....
IN HER HAND IS THE GIANT... WOODEN HATCHET FROM THE LEGEN-
#*##*## ***#*

AH-
#*#*
***#
IN ANY CASE I'VE NEVER HEARD OF ANYTHING AS BIZZARE AS ALL THIS
MIKA-SHIRA ISLAND
THE RITUAL OF MIASMA
IT'S A CURSED ISLAND



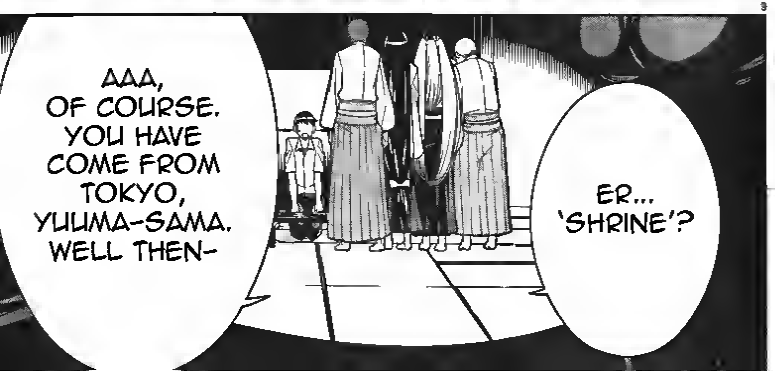
東田裕介
(ひがしだ ゆうすけ)


GRAND-
MOTHER
...
THE HEAD OF THE NUENAKI HAS PASSED AWAY
THE HERALD OF THE NEXT ERA...

ゴゴゴゴゴゴ

ER.. JUST WHAT IS ALL THIS?
PAY IT NO HEED YOU MERELY NEED TO SIT THERE SILENTLY
SORRY, BUT SIMPLY IGNORING ALL THIS IS IMPOSSIBLE
I-
YUUMA-SAMA

TO THE PREVIOUS-
NO, TO THE PRESENT HEAD OF THE FAMILY, WE ARE INDEED MUCH OBLIGED
WE ARE THE HIKOSAWAS FROM THE SHRINE. IT IS AN HONOUR TO MAKE YOUR ACQUAINTENCE, YUUMA-SAMA


AAA, OF COURSE. YOU HAVE COME FROM TOKYO, YUUMA-SAMA. WELL THEN-
ER... 'SHRINE'?

THESE TWO ARE MIKO
MY WIFE, SUWAKO AND
MY DAUGHTER, MISUMI

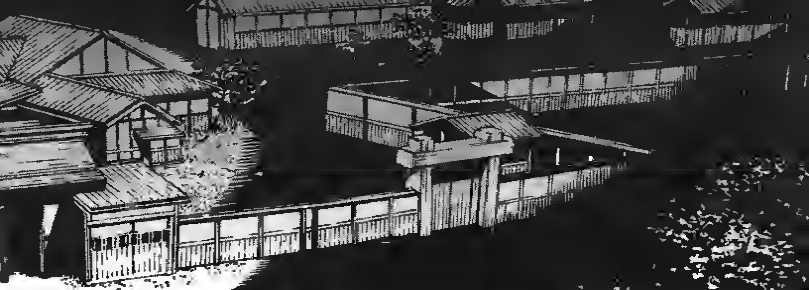
10

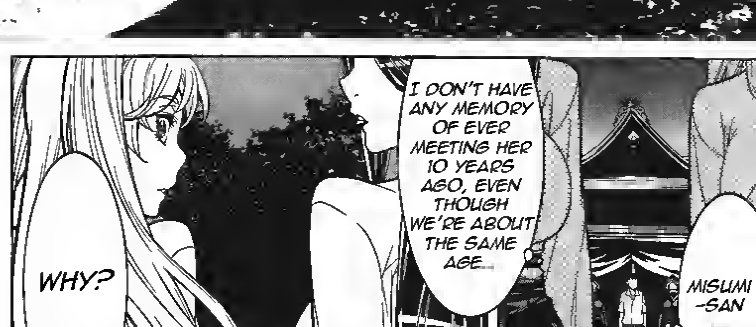
YOU'RE -
THAT TIME

MY SON, KIKUOMI. YOU CAN LEAVE ANY ODD JOBS TO HIM
.....
AH ... OK

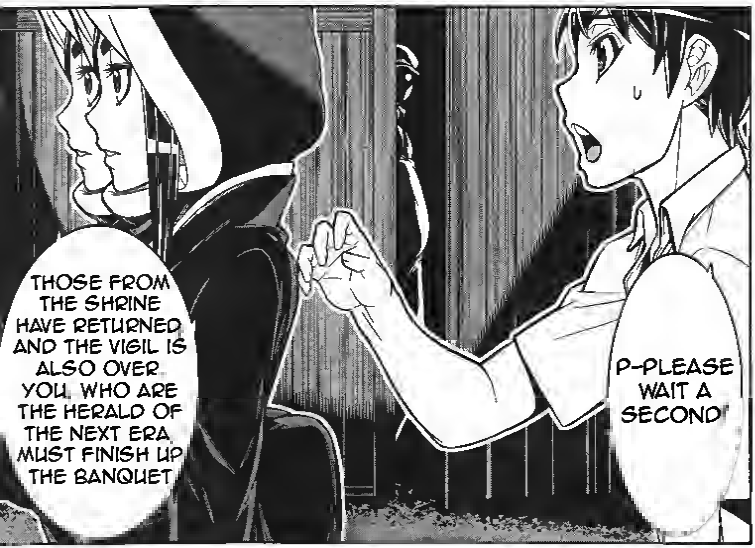
I HOPE WE CAN GET ALONG WELL FROM NOW ON AS WELL
AND ME, I'M THE SHINTO PRIEST, FUCHIOMI
YUUMA -SAMA

WE MUST ACCOMPANY THE SHRINE'S HOUSEHOLD OUT OF THE MANSION
IT IS LAW
AH...
N-NO, I-
DON'T BOW YOUR HEAD, LET US GO



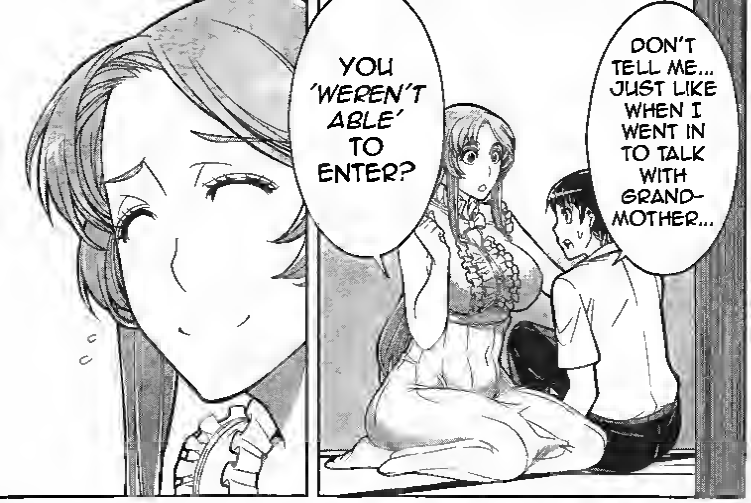

I DON'T HAVE ANY MEMORY OF EVER MEETING HER 10 YEARS AGO, EVEN THOUGH WE'RE ABOUT THE SAME AGE...
MISUMI -SAN
WHY?

SHIORI-SAN, HIORI-SAN, WHEN YOU SAY 'SHRINE' JUST WHAT ARE YOU-
ER-
WE'RE HEAD-ING BACK
WE'RE GOING TO LEAVE YOU BEHIND
CAN YOU MAKE IT BACK TO THE RE-CEPTION HALL BY YOUR-SELF?

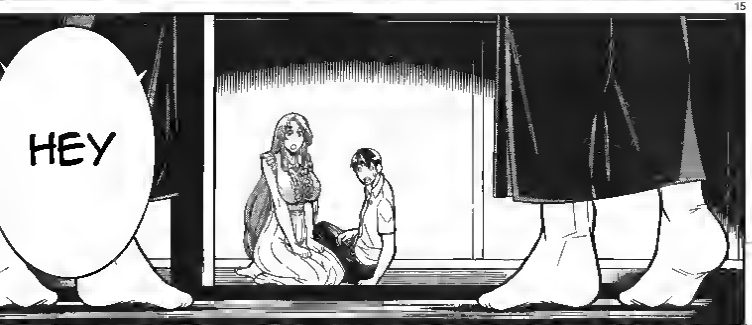

THOSE FROM THE SHRINE HAVE RETURNED AND THE VIGIL IS ALSO OVER. YOU, WHO ARE THE HERALD OF THE NEXT ERA, MUST FINISH UP THE BANQUET.
P-PLEASE WAIT A SECOND!

W-WAIT!
LIKE I SAID, THIS NEXT HEAD THI-
MAKE HASTE, YUUMA

14
YUUMA-KUN, YOU DID GREAT TODAY
T-THANKS, ONEE-CHAN
THOUGH NOW THAT YOU MENTION IT, WHERE WERE YOU DURING THE VIGIL? I LOOKED FOR YOU BUT...
SORRY, SINCE I WAS WORKING BEHIND THE SCENES I WASN'T ABLE TO GET TO THE RECEPTION HALL


DON'T TELL ME... JUST LIKE WHEN I WENT IN TO TALK WITH GRAND-MOTHER...
YOU 'WEREN'T ABLE' TO ENTER?

15


HEY

THE NEXT 'VIGIL' IS BEGINNING. GET READY

THE... NEXT? THE VIGIL IS OVER ISN'T IT?
NO, AT THE NEXT 'VIGIL' YOU WILL BE DECLARED THE *HEAD* OF THE HOUSEHOLD
LIKE I'VE BEEN TELL-ING YOU-
SHIORI-SAMA, HIORI-SAMA

YUUMA-KUN... YUUMA-SAMA HAS DECLINED TO INHERIT THE POSITION AS HEAD OF THE HOUSEHOLD
CAN WE PUT THE 'VIGIL' ON HOLD TEMPORARILY?
.....
GET READY
17

I-IT'S OKAY ONEE-CHAN... I CAN... DO IT ON MY OWN
NO NO, THIS IS ALSO PART OF MY JOB, CLEANSING THE HERALD OF THE NEXT ERA BEFORE HE GOES TO THE VIGIL
BESIDES
IT MAKES ME HAPPY REMEMBER-ING HOW WE USED TO ENTER THE BATH TOGETHER
18
ONEE -CHAN
SORRY
WHAT ARE YOU APOLO-GISING FOR?
THAT'S NOT IT

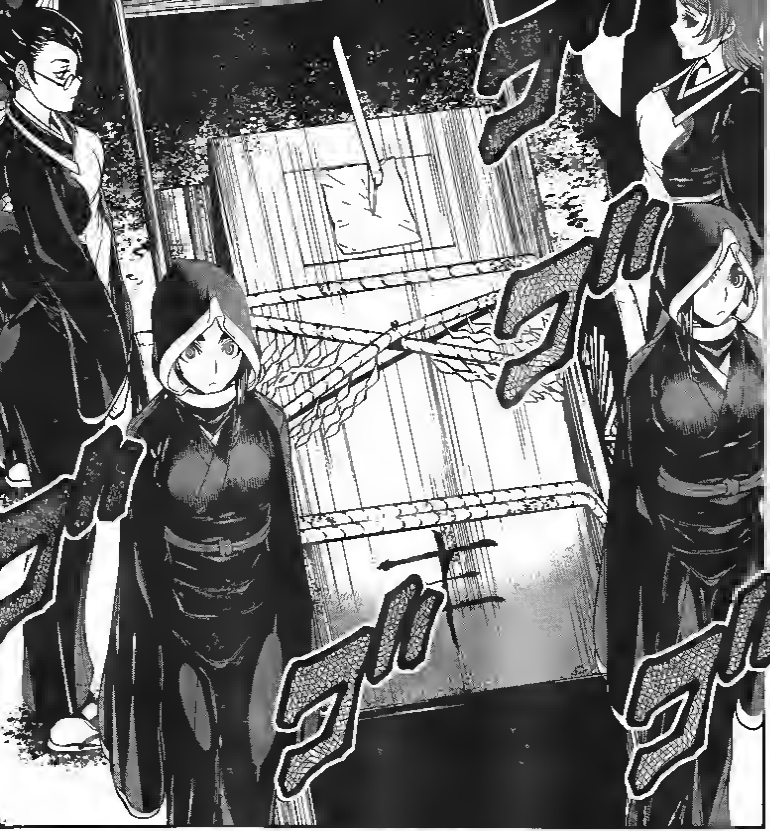
IF I BECOME THE HEAD OF THE FAMILY, THEN I'LL HAVE TO TREAT ONEE-
YUUMA-KUN ♡
EH?

YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT ONEE-CHAN~ ♡

BECAUSE I KNOW YOU'LL DO WHAT YOU THINK IS RIGHT, YUUMA-KUN

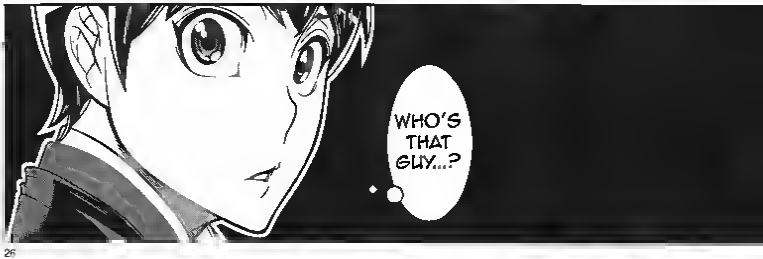
IF I
...
I'M SURE IT'LL ALL BE FINE
RIGHT?

ONEE-CHAN
IF I BE-COME THE HEAD OF THE FAMILY ...
?
WHAT IS IT, YUUMA-KUN?



23

I'M HEADING OUT


WHO'S THAT GUY...?

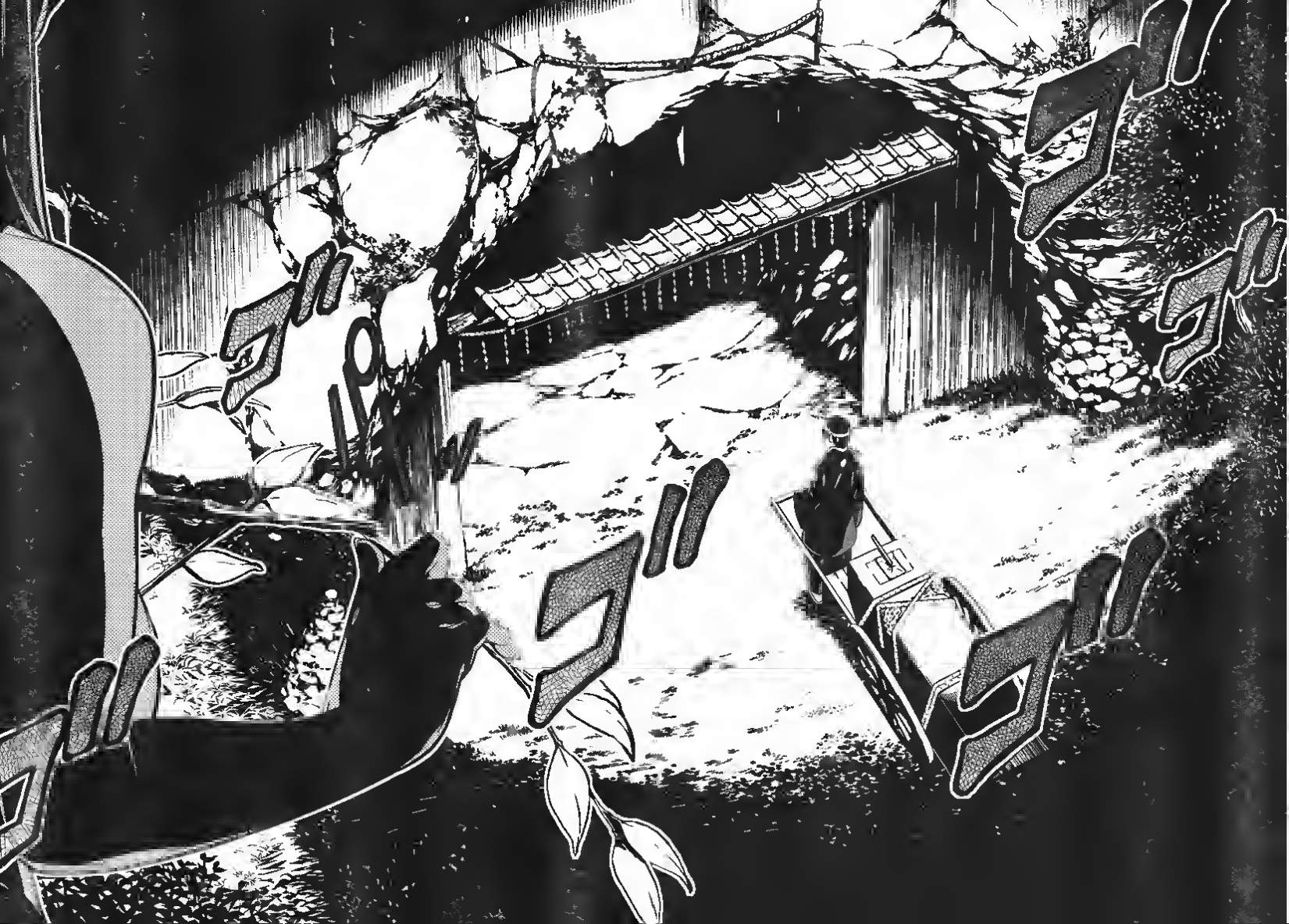
26

HEY
!!
WHAT ARE YOU LOOKING AWAY FOR? KEEP YOUR EYES ON THE FRONT

EH?
JUST WHAT
ON EARTH IS THIS?

THE TWO OF YOU WILL GO TOGETHER
YOU WILL ENTER TOGETHER WITH THE LADY, ONLY YOU TWO

IF YOU ARE ABLE TO RETURN
THE RITUAL WILL FINISH BY THE TIME THE MORNING STAR SHINES AT DAWN
29
YOU WILL BE THE HEAD OF THE HOUSEHOLD



THAT IS WAITING IN THE DARK-NESS
九泉之鳥/つづく
次号は2月7日発売!

KYUUSEN NO SHIMA 3[V2]

HTTP://RAPEMANSCANS.WORDPRESS.COM/

TL/EDIT: RAPEMAN

TWINS > SUWAKO > CHRISTMAS CAKES > MISUMI > SHIT > ONEE-CHAN

V2: MISTRANSLATION ON PG 8, FUCK 2 AM TL'ING WHEN THE KANJI JUST BLUR TOGETHER

FACT

第3話
九泉之島
UGACHI-
HARAI
KIYOMENEBA
NARANAI
DAPENOTE: SOME TRAINING/RITUAL CHANT
OF KIKUOMI S, DOESN'T TRANSLATE TOO
WELL SO LEFT IT LOOSELY MEANS
SOMETHING LIKE:
"PIERCING PURIFICATION/EXORCISM, MUST CLEANSE

UGACHI-
HARAI
KIYOMENEBA
NARANAI
UGACHI
HARAI
KIYOMENEBA
NARANAI

UGACHI-
HARAI
KIYOMENEBA
NARANAI
UGACHI-
HARAI
KIYOMENEBA
NARANAI
...THIS
ISLAND!

TRADITION, TWISTING AND ENSNARING

九泉之島

東田裕介

しかし　ゆうすけ

FINALLY, IT'S ALL OVER. ALL THAT'S LEFT IS TO WAIT FOR MORNING
HAA ~
5
WHO'S-?!

ONEE-CHAN... WHY?!
SORRY... EVEN THOUGH I SHOULDN'T ...
BUT SINCE YUUMA-KUN WAS TROUBLED I COULDN'T HELP BUT COME
6
YOU'RE PROBABLY HUNGRY RIGHT?
...THANKS ONEE-CHAN

HOW IS IT? I GUESS THEY MIGHT NOT TASTE TOO GOOD SINCE I MADE THEM IN A HURRY..
NOT AT ALL, THEY'RE DELICIOUS!
IN ANY CASE

FOR THERE TO BE SUCH A THING IN A CAVE DEEP IN THE MOUNTAINS
THIS IS WHERE THE GOD IS ENSHRINED, I WAS ALWAYS TOLD NOT TO ENTER

THIS CAVE SEEMS REALLY ENORMOUS, MAYBE I WAS TOLD THAT SO I WOULDN'T I GO AND GET LOST IN IT
I SEE. BUT IS IT OKAY TO DO THE VIGIL IN... SUCH A PLACE?
SINCE IT'S SUCH AN OLD TRADITION I DON'T UNDERSTAND IT TOO WELL, HOWEVER-

APPARENTLY LONG AGO, THE HEAD OF THE NUENAKI HOUSE RECEIVED A PART OF THE GOD
A PART?
I DON'T KNOW THE SPECIFICS, BUT IT SEEMS THAT THANKS TO THAT THEY RECEIVED SOME SORT OF "POWER"
AND SO, WHEN THE HEAD OF THE FAMILY DIES, THE NEXT MUST INHERIT "THAT"
(THE PART)
SINCE "THAT" IS INSIDE THE SOUL, AFTER DEATH ONLY THE SOUL IS SENT BACK AND THE NEXT HEAD INHERITS "THAT" IN THIS PLACE
THEREFORE, UNTIL THIS RITUAL IS SUCCESSFULLY COMPLETED, THE POSITION OF HEAD OF THE HOUSEHOLD IS NOT PASSED ALONG AND REMAINS THE SAME
OH, SO THAT'S WHY THEY'VE ALL BEEN REFERRING TO ME AS THE "HERALD OF THE NEXT ERA" EVEN AFTER GRANDMOTHER HAS DIED

HONESTLY I REALLY WANT TO STAY HERE WITH YOU, BUT SINCE I'M NOT SUPPOSED TO BE HERE...
UFUFU~ WELL THEN, ONEE-CHAN MUST BE GETTING ALONG NOW ♡
-EH?
WAS THAT EXPLANATION OK?
YEAH, IT WAS EASY TO UNDERSTAND
AND-
YUUMA-KUN
THANK YOU, REALLY, I FEEL A LOT MORE RELIEVED NOW
ONEE-CHAN WILL ALWAYS BE BY YOUR SIDE, SO DO YOUR BEST~
...AND THEN, ONCE THIS RITUAL IS OVER-

ONEE-
CHAN
!!?

12

WHAT HAPPENED? YOU'RE QUITE LATE
ONEE-CHAN WAS...
ATTACKED IN THERE BY SOME BASTARD WEARING AN OX HEAD

13

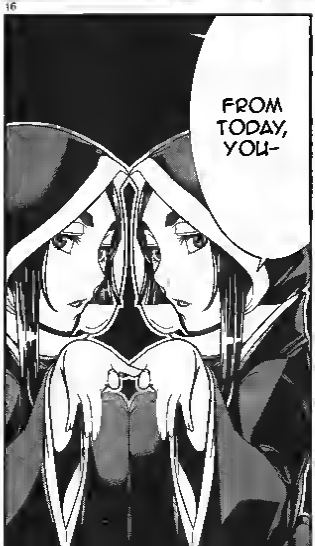
I SEARCHED, BUT STILL...
I SEE. LET US RETURN QUICKLY
PLEASE, CALL FOR HELP RIGHT AWAY
.....

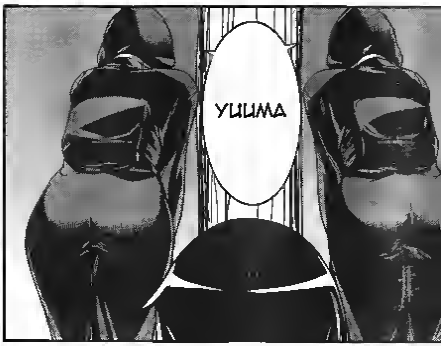
WE MUST CONTINUE THE RITUAL
YOU UNDER-STAND, CORRECT?
SHE CANNOT BE IN THERE
IT IS FORBIDDEN FOR MIHARU TO ENTER THAT PLACE
WHATEVER HAPPENS TO HER IS NOT OF OUR CONCERN
THERE IS SOMETHING ELSE YOU SHOULD BE DOING-

MAKE A SOUND
ONEE-CHAN DIDN'T EVEN...
ONEE-CHAN
BRING HIM ALONG

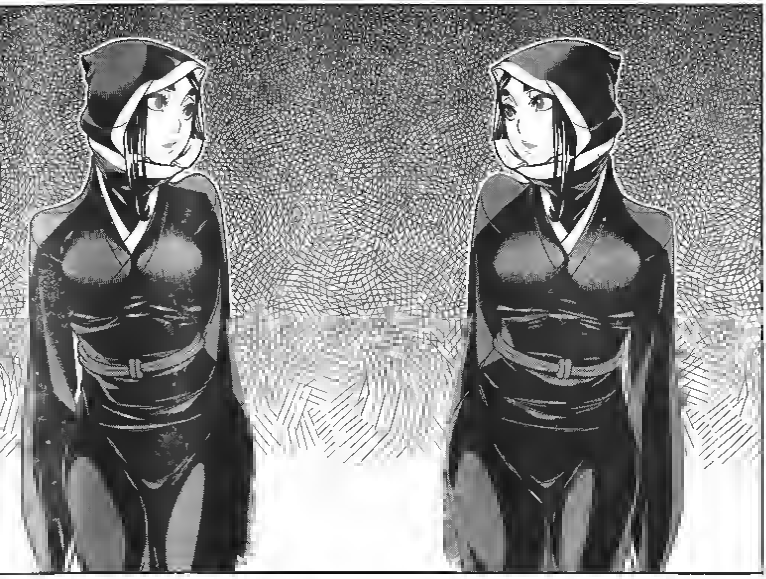
...I REMEMBER
SIT PROPERLY

16


FROM TODAY, YOU-

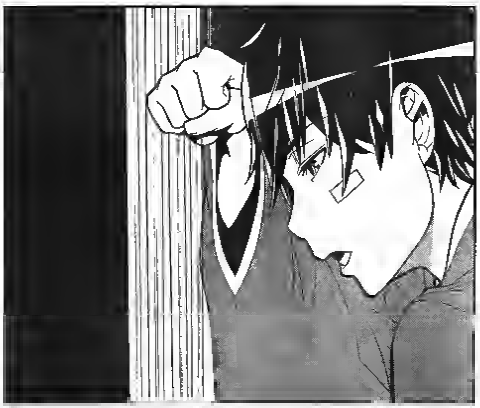

YUUMA

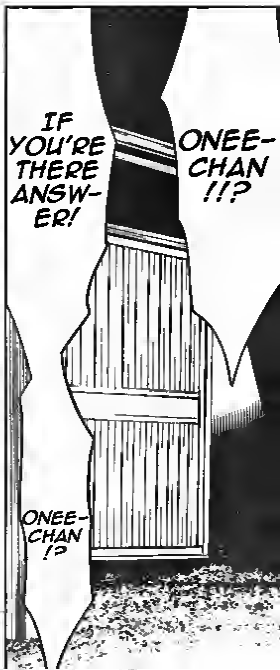
THE SOUL HAS RETURNED
THE 'VIGIL' IS OVER



17

I REMEMBER THE 'BRANCH FAMILY' PLACE




ONEE-CHAN!!?
IF YOU'RE THERE ANSW-ER!
ONEE-CHAN!?

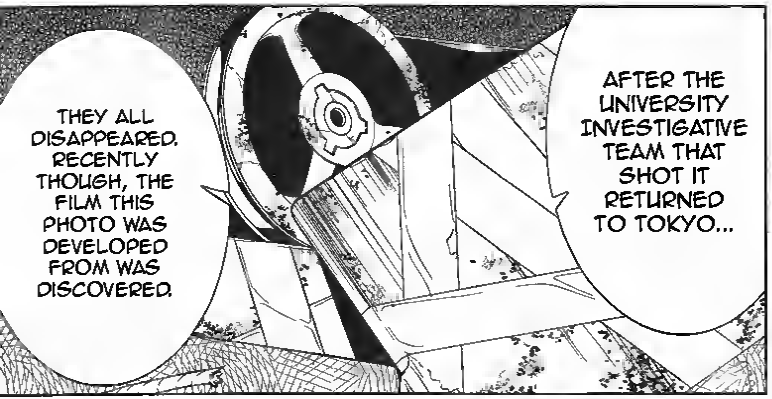
YOU'RE YUUMA-KUN RIGHT? NUENAK! YUUMA-KUN?
I WANT TO TALK WITH YOU, JUST FOR A BIT
SORRY, MY NAME'S TACHIBANA
HAVE YOU... SEEN THIS?

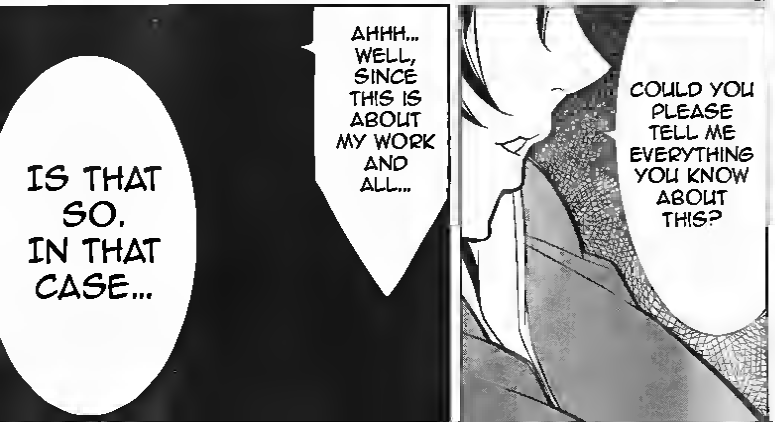
THAT'S-?!
WHAT THE HELL IS THAT?!
JUST WAIT A SECOND
HEY, ISN'T THIS A BIT TOO MUCH?

S-SORRY. ABOUT THAT
NO.. NO IT'S OKAY. SO YOU HAVE SEEN IT AFTER ALL
SUZUKI SENICHIROU
澄月弦一朗
THE NAME'S SUZUKI, I'M A FREE-LANCE WRITER

'BLOOD-STAINED ANCIENT SECRETS'
'SECRETS OF THE MAYAN CALENDAR'
'THE MYSTERY OF THE MINISCULE PAKISTANI MUTANT'
'POLITICAL DONATIONS - EXPOSING THE ROUTE OF DARKNESS'
'RED LIGHT DISTRI- AHHH,
YOU'RE PROBABLY A LITTLE TOO YOUNG FOR THAT ONE. ANYWAY, THOSE ARE BUT SOME OF MY MASTER-PIECES
NEVER HEARD OF THEM
OH, REALLY? THEY EVEN SOLD QUITE WELL

SO ANYWAY, YOU'RE INVESTIGATING THIS ISLAND HUH? HOW'S THAT GOING?
WELL NOT TOO GREAT EH. THE PEOPLE HERE AREN'T VERY FRIENDLY TO OUTSIDERS...
AND THAT PHOTO?
IT'S A BLOWN UP FRAME FROM AN 8MM FILM

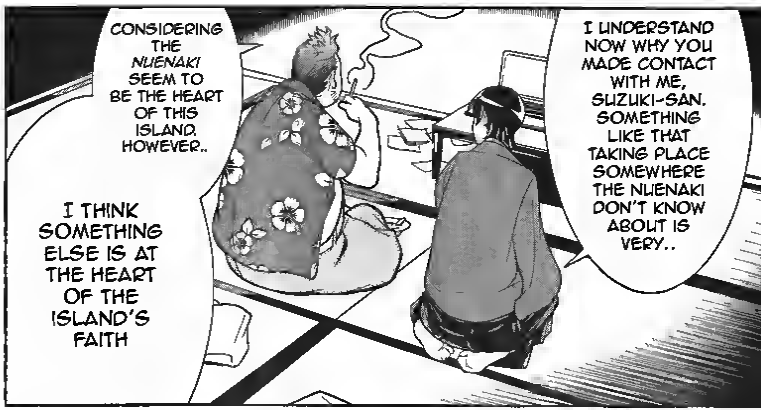

AFTER THE UNIVERSITY INVESTIGATIVE TEAM THAT SHOT IT RETURNED TO TOKYO...
THEY ALL DISAPPEARED. RECENTLY THOUGH, THE FILM THIS PHOTO WAS DEVELOPED FROM WAS DISCOVERED.

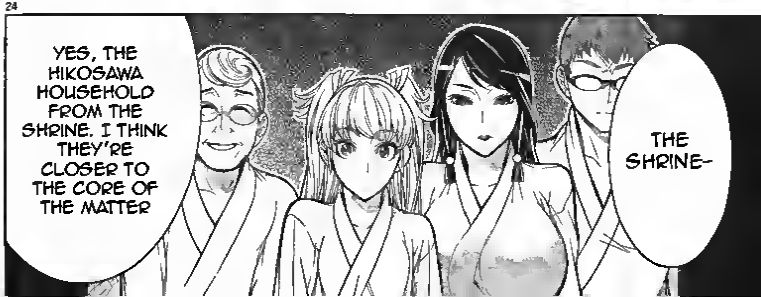

COULD YOU PLEASE TELL ME EVERYTHING YOU KNOW ABOUT THIS?
AHHH... WELL, SINCE THIS IS ABOUT MY WORK AND ALL...
IS THAT SO. IN THAT CASE...

I SEE... IF THAT'S THE CASE THEN I GUESS I SHOULD FILL IN MY CLIENT HUH
HIRE YOU
I WILL
FU~
PLEASE TELL ME THE DETAILS OF ALL THE RESEARCH YOU'VE DONE UP TILL NOW

SEASAIDE INN
浜工旅館
民宿・つり舟

THE PICTURE IS PRETTY BAD TOO. IT SEEMS TO BE A GATHERING RELATED TO THIS ISLAND'S UNIQUE FAITH
IS THIS THAT FILM? SEEMS IT'S IMPOSSIBLE TO MAKE OUT MOST OF THE AUDIO

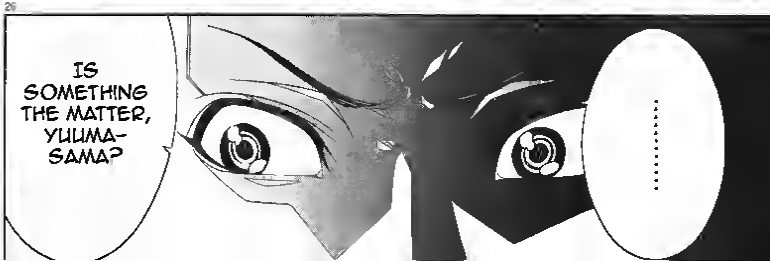

CONSIDERING THE NUENAKI SEEM TO BE THE HEART OF THIS ISLAND, HOWEVER..
I THINK SOMETHING ELSE IS AT THE HEART OF THE ISLAND'S FAITH
I UNDERSTAND NOW WHY YOU MADE CONTACT WITH ME, SUZUKI-SAN. SOMETHING LIKE THAT TAKING PLACE SOMEWHERE THE NUENAKI DON'T KNOW ABOUT IS VERY..


YES, THE HIKOSAWA HOUSEHOLD FROM THE SHRINE. I THINK THEY'RE CLOSER TO THE CORE OF THE MATTER
THE SHRINE-

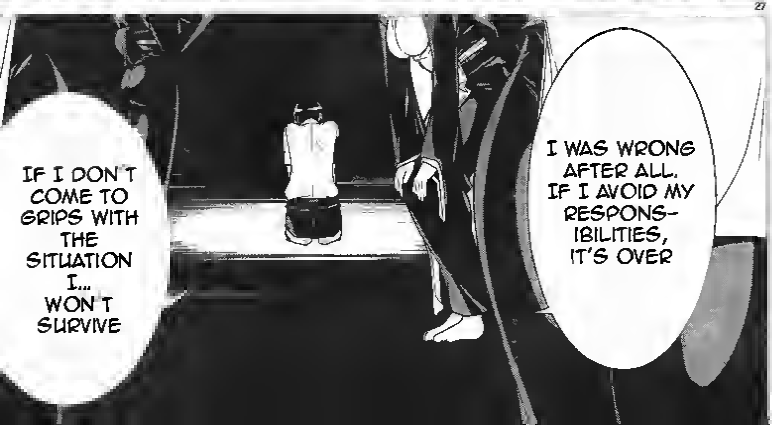
IT SEEMS SO.
WELL THEN, TOMORROW-
YUUMA-SAMA
APOLO-GIES FOR THE DELAY YOUR TEA
IS 8 O'CLOCK TOMORROW IN FRONT OF THE MANSION OK?
AAH
YUUMA-SAMA
ARE YOU ALREADY TAKING YOUR LEAVE?
25
AHH... I WOULDN'T MIND SOME TEA...
IT IS AVAILABLE ON THE FLOOR BELOW PLEASE HELP YOURSELF
EEEEH !?

ER...
YUUMA-SAMA, ARE THE CLOTHES TO YOUR LIKING?
YUUM...-SAMA, WHAT WOULD YOU CARE TO HAVE FOR TONIGHT'S MEAL?
YOU MUST BE TIRED YUUMA-SAMA. THE BATH HAS BEEN PREPARED FOR YOU
ISN'T... ANYONE WORRIED THAT ONEE-CHAN, MIHARU-SAN, HAS GONE MISSING?

RATHER THAN THAT WE'RE MORE CONCERNED FOR YOUR WELL BEING, YUUMA-SAMA. YOU EVEN COLLAPSED THIS MORNING
?
IF ANYTHING IS BOTHERING YOU, WE ARE ALWAYS AT YOUR SERVICE


.....
IS SOMETHING THE MATTER, YUUMA-SAMA?

YUUMA-SAMA
LEAVE HIM BE
YUUMA-SAMA
HE IS JUST UNSETTLED THAT MIHARU HAS GONE MISSING. IF YOU LET HIM CRY IT OUT HE WILL CALM DOWN


I WAS WRONG AFTER ALL. IF I AVOID MY RESPONS-IBILITIES, IT'S OVER
IF I DON'T COME TO GRIPS WITH THE SITUATION I... WON'T SURVIVE

THIS IS ENEMY TERRITORY

THERE IS NO ESCAPE

YUUMA-SAMA! WE'RE SO SORRY!
WE'LL IMMEDIATELY GET SOME FRESH CLOTHES! AND YOUR FINGERS-

HOT! ... AH, SOR -

YUUMA-SAMA

THE TEA HAS BEEN PREPARED, SO PLEASE HAVE A DRINK
FOR SHIORI-SAMA AND HIORI-SAMA TO SPEAK IN SUCH A WAY, AS I THOUGHT YUUMA-SAMA IS WORRIED

YUUMA-SAMA-
I'M FINE
-AH

WAIT! WHAT ARE YOU DOING?
WE HAVE SCALDED YUUMA-SAMA'S MOST PRECIOUS HANDS
IF I MAY, I WILL AID YOU IN REMOVING YOUR CLOTHES!
32
YUUMA-SAMA
YUUMA-SAMA
YUUMA-SAMA
YUUMA-SAMA
YUUMA-SAMA
YUUMA-SAMA
SOME-THING IS WRONG WITH THIS ISLAND
九条之島/つづく
次号は3月7日発売!

KYUUSEN NO SHIMA 4 V3

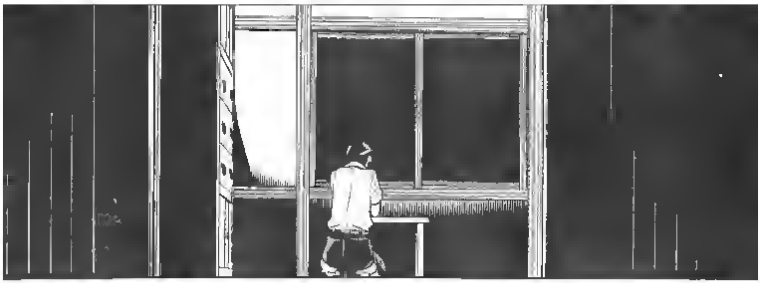
HTTP://RAPEMANSCANS.WORDPRESS.COM/

TL/EDIT: RAPEMAN

V2: REINTERPRETED '病死' ON PAGE 7 IN A WAY THAT SEEMS TO MAKE MORE SENSE IN COTNEXT

V3 MISSED DIALOGUE ON PAGE 12

SO APPARENTLY SOME ANON WAS SUPPOSED TO EDIT IN ANOTHER TL OF THIS CHAPTER THAT WAS POSTED, AND THEN I WOULD'VE DONE CHAPTER 5 TODAY, BUT GUESS THEY FELL OFF THE EARTH OR RAGEQUIT, IN ANY CASE THOUGH THE OTHER TL SCRIPT WAS KIND OF UNGOOD, LOTS OF 'ARTISTIC LICENSE' AND A FEW MISINTERPRETATIONS, NOT THAT THE ONE I'M DOING NOW IS PERFECT EITHER (AS EVIDENCED BY ALL THE V2'S I'VE DONE), SO I DECIDED TO DO MY OWN TL AND EDIT OF THIS CHAPTER INSTEAD OF CHAPTER 5, SORRY YOU ONLY GET HALF THE FUN



九泉之島
第4番
HEY HEY... ISN'T THIS REALLY BAD? WE SHOULD HEAD BACK
DON'T BE AN IDIOT. WE CAME ALL THE WAY TO THIS ISLAND ESPECIALLY FOR THIS. WE CAN'T SIMPLY PACK UP AND LEAVE
BUT THIS IS WEIRD ISN'T IT? WHY WOULD SOMEONE BUILD AN ALTAR DEEP IN A CAVE IN THE MOUNTAINS LIKE THIS
WE CAME BECAUSE IT'S WEIRD DIDN'T WE! HEY TAKE SOME PHOTOS!

AH, LET'S TAKE A PHOTO AS PROOF STAND OVER THERE
RITUAL ... LIKE WHAT?
MAYBE SOME RITUAL OR SOMETHING
BUT REALLY, WHAT DO THEY EVEN DO HERE?
YOU MEAN STARRED IN!
HA HA HA HA!
AAHAHAHA! YOU'VE WATCHED TOO MANY AVS!
HEH. IF THEY HOLD RITUALS DOWN HERE THEY'RE PROBABLY THAT KIND RIGHT? THE LEWD KIND
HAHAHA ...SORRY, SORRY
IDIOT! DON'T LAUGH, THE PHOTO WILL COME OUT BLURRY!

3
ーっ！
っ
ー

STILL UNABLE TO SEE DEEP INTO THE DARKNESS

THE STORY SO FAR

AFTER THE DEATH OF HIS GRANDMOTHER, AND WITH SOME HESITATION, MIDDLE SCHOOL STUDENT TACHIBANA YUUMA ASSUMED THE ROLE OF HEAD OF THE NUENAKI HOUSEHOLD ON HIGASHIKA ISLAND, HIS MOTHER'S BIRTHPLACE.

DURING THE RITUAL TO BECOME THE HEAD, YUUMA'S RELATIVE MINARU WAS ATTACKED BY AN OX HEADED WOMAN, AND TAKEN SOMEWHERE UNKNOWN.

YUUMA INFORMED THE ISLANDERS OF THE INCIDENT, BUT THEY SHOWED LITTLE CARE AND COMPELLED YUUMA TO CONTINUE THE [illegible].

HAVING DECIDED TO SAVE MINARU BY HIS OWN HAND, YUUMA EMPLOYS A WRITER, SUZUKI, THAT HAS COME TO COLLECT INFORMATION ON THE ISLAND. THE INVESTIGATION BEGINS.

東田裕介
ひかしだゆうすけ

...HAA, I'M TIRED. WHAT THE HELL WAS THAT YESTER-DAY?

5

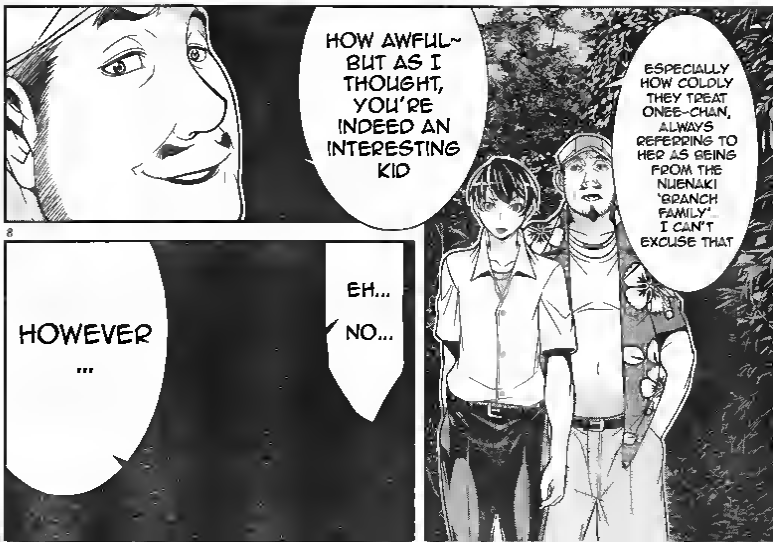
YOU EVEN WATCHED THE WHOLE TIME WHILE I WAS GETTING CHANGED...
ER... I'M OKAY HERE, SO COULD I BE ALONE FOR A WHILE?
SO IT'S ALWAYS GOING TO BE LIKE THIS HUH?

MORN-ING!
WHAT HAPPENED? YOU DON'T LOOK TOO GREAT
N-NO ... I'M FINE ...
COME TO THINK OF IT, YOU'RE ALREADY THE HEAD OF THE HOUSEHOLD RIGHT? IS IT ALRIGHT FOR YOU TO WALK AROUND ALONE LIKE THIS?
WELL, NOT EXACTLY.. TO BE HONEST IT'S TROUBLING, ALWAYS HAVING SOMEONE FOLLOW ME AROUND WHEN I STEP OUT

HAHAHA I'LL ONLY GET JEALOUS IF YOU SAY THAT
AFTER ALL, THOSE OF THE NUENAKI HOUSEHOLD BESIDES YOU ARE ALL WOMEN, RIGHT?
EEH, IT'S OVER-WHELMING

IT'S A BIT OFF-TOPIC, BUT YOUR MOTHER DIED OF NATURAL CAUSES RIGHT?
IF MOTHER WAS STILL ALIVE THE 38TH HEAD OF THE FAMILY WOULD ALSO BE A WOMAN HUH
YES, SHE LEFT MIKASHIRA ISLAND AFTER SHE GOT MARRIED, AND ONCE DAD DIED SHE NEVER RETURNED
SO SHE PASSED AWAY IN TOKYO?
YEAH, IN THE SUMMER OF LAST YEAR HER CONDITION DETERIORATED AND JUST LIKE THAT..
7
IT FEELS LIKE THIS ISLAND ONLY SEES PEOPLE AS PARTS OF THE ISLAND ITSELF I CAN'T ACCEPT THAT...
NO... WELL I CAN'T SAY IT HAD NOTHING TO DO WITH IT, BUT I REFUSED FOR MY OWN REASONS
SHE DIDN'T COME BACK, HUH... WAS YOUR REFUSAL TO BECOME THE HEAD OF THE FAMILY RELATED TO THAT?

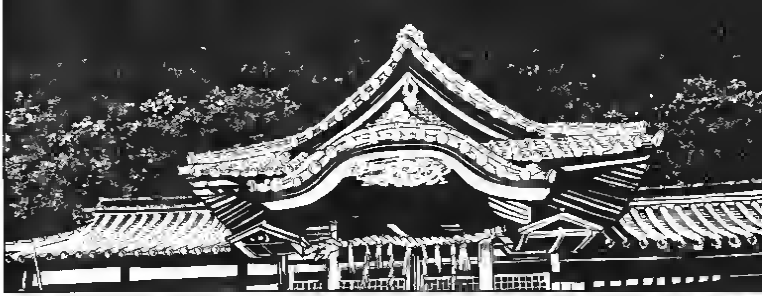
AND I DESPISE IT

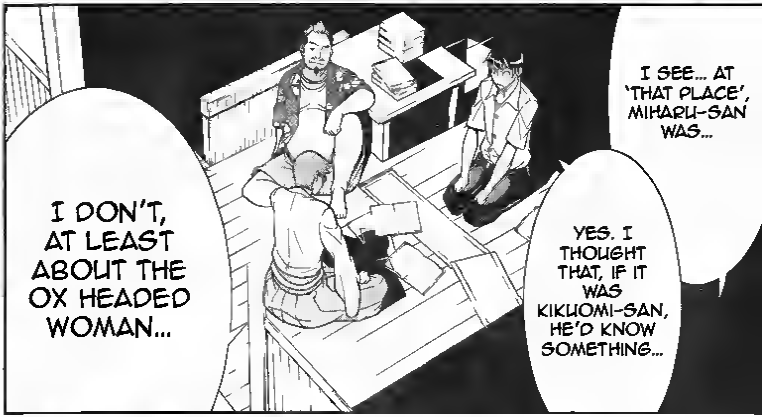

HOW AWFUL~ BUT AS I THOUGHT, YOU'RE INDEED AN INTERESTING KID
ESPECIALLY HOW COLDLY THEY TREAT ONEE-CHAN, ALWAYS REFERRING TO HER AS BEING FROM THE NUENAKI "BRANCH FAMILY"... I CAN'T EXCUSE THAT
EH... NO...
HOWEVER ...

HIRING ME IS... EXPENSIVE YOU KNOW?
IF YOU GO AROUND STIRRING UP SOME KIND OF TROUBLE WON'T YOU JUST NARROWLY MISS OUT ON BECOMING THE HEAD OF THE FAMILY? YOU'LL PROBABLY LOSE OUT ON THE REST OF THE INHERITANCE TOO
I DON'T PLAN TO RECEIVE IT ANYWAY
AAH, PAYMENT'S NO PROBLEM, I HAVE MONEY MY PARENTS LEFT ME
AND I ALREADY DECIDED I'LL DO SOME PART TIME WORK WHILE I'M IN HIGH SCHOOL
HAHAHA... IT WAS JUST A JOKE, A NASTY JOKE, CLIENT-SAN
AH, WE CAN SEE IT NOW. LET'S GO

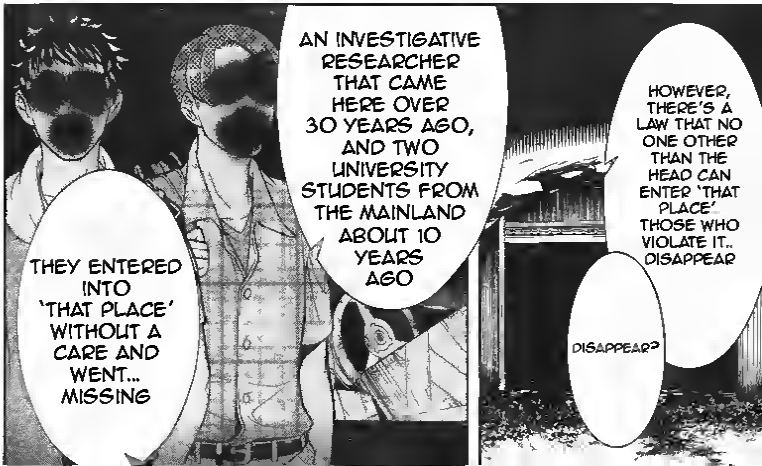
I'VE TALKED TO HIM A LOT WHILE RESEARCHING
LEAVE IT TO ME
10

SUZUKI-SAN
WHY DID YOU BRING HIM ALONG?
.....
HE'S IN THE SAME BOAT AS YOU, RIGHT?
YUUMA-KUN'S TURNED DOWNED THE POSITION AS HEAD FOR THE MOMENT..
11
FU~
FOLLOW ME




I SEE... AT 'THAT PLACE', MIHARU-SAN WAS...
YES. I THOUGHT THAT, IF IT WAS KIKUOMI-SAN, HE'D KNOW SOMETHING...
I DON'T, AT LEAST ABOUT THE OX HEADED WOMAN...

12

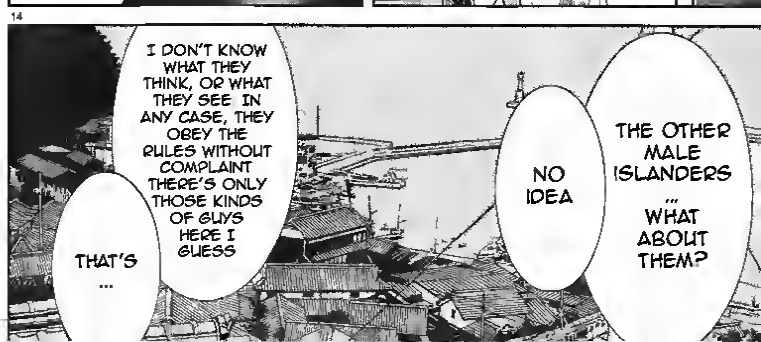

HOWEVER, THERE'S A LAW THAT NO ONE OTHER THAN THE HEAD CAN ENTER 'THAT PLACE' THOSE WHO VIOLATE IT.. DISAPPEAR
DISAPPEAR?
AN INVESTIGATIVE RESEARCHER THAT CAME HERE OVER 30 YEARS AGO, AND TWO UNIVERSITY STUDENTS FROM THE MAINLAND ABOUT 10 YEARS AGO
THEY ENTERED INTO 'THAT PLACE' WITHOUT A CARE AND WENT... MISSING

AS I TOLD YOU SOME TIME AGO, I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THAT
WHAT ABOUT THE THING THAT'S ENSHRINED THERE...?
SO THE ONLY LEGENDS YOU KNOW ABOUT 'THAT PLACE' ARE THE ONES INVOLVING DISAP-PEARANCES HUH
MISSING ...
...? WHAT DO YOU MEAN BY...?
AHH... SINCE I... SINCE I'M A MAN...
"I"? IS THERE SOMEONE ELSE WHO DOES KNOW? FOR EXAMPLE... LIKE THE MIKO'S?
YES
DO YOU REMEMBER THE FUNERAL PROCESSION DURING THE VIGIL?
WOMEN AT THE FRONT, MEN AT THE BACK, THAT'S THE LAW. WOMEN... RUN THIS ISLAND
AT THAT TIME, THE GROUP OF MEN I WAS IN WAS AT THE TAIL END OF THE LINE

ALL THE IMPORTANT POSITIONS OF HIGH STATUS ON THIS ISLAND ARE IN THE GRASP OF WOMEN
THE NUENAKI FAMILY HEADS HAVE ALL BEEN *WOMEN* TOO. WITH THE EXCEPTION OF YOU FOR 37 GENERATIONS

THE HEAD PRIEST ALSO, HE'S MY FATHER, BUT HE MARRIED INTO THE FAMILY FROM OUTSIDE THE ISLAND. HE PROBABLY DOESN'T KNOW A THING EITHER
AT THE 'SHRINE' TOO, THE MIKO'S HAVE THE HIGHEST STATUS. THEY'RE DIFFERENT FROM ME
I'M- THE FIRST MALE HEAD?
THAT'S RIGHT

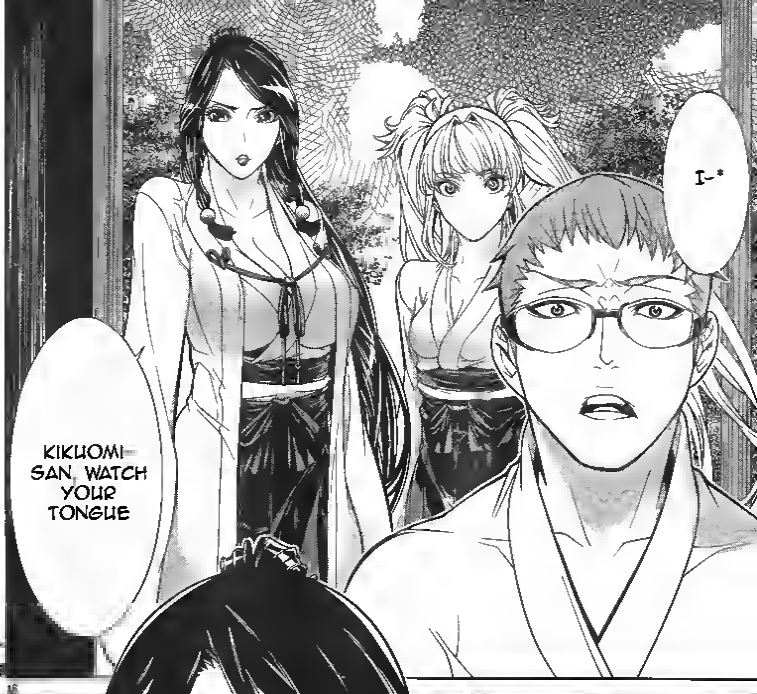
14


I DON'T KNOW WHAT THEY THINK, OR WHAT THEY SEE IN ANY CASE, THEY OBEY THE RULES WITHOUT COMPLAINT THERE'S ONLY THOSE KINDS OF GUYS HERE I GUESS
THAT'S ...
NO IDEA
THE OTHER MALE ISLANDERS ... WHAT ABOUT THEM?

DO YOU UNDERSTAND NOW? THIS ISLAND'S...
THIS ISLAND'S DEMONS-
DEMONS...

15

YES. IT MUST BE PURIFIED, THIS ISLAND
BUT.. WHY DO YOU THINK THAT, KIKUOMI-SAN?
EVEN THOUGH YOU WERE BORN AT THE 'SHRINE' THAT'S THE CENTRE OF THIS ISLAND'S FAITH...
THAT'S RIGHT.



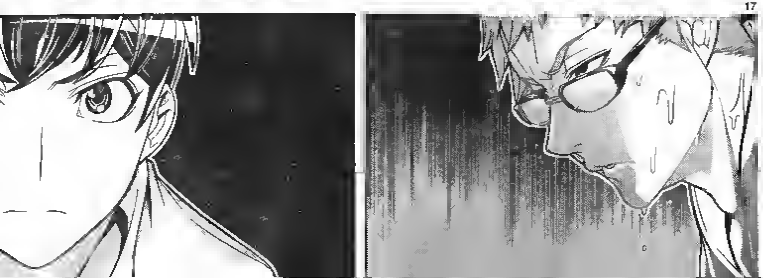
* KIKUOMI USED ORE HERE, A RATHER INFORMAL MALE PERSONAL PRONOUN

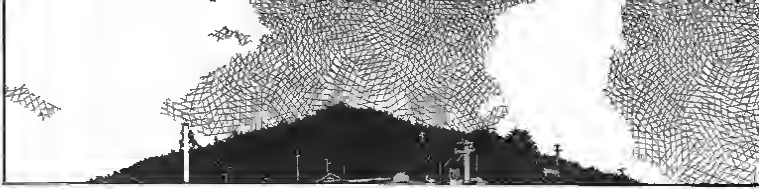
M-MOTHER
...
YUUMA-SAMA, WHAT BUSINESS HAVE YOU COME HERE FOR THIS DAY?
ER . I WANTED TO... TALK WITH KIKUOMI-SAN, SINCE OUR AGES SEEM CLOSE .

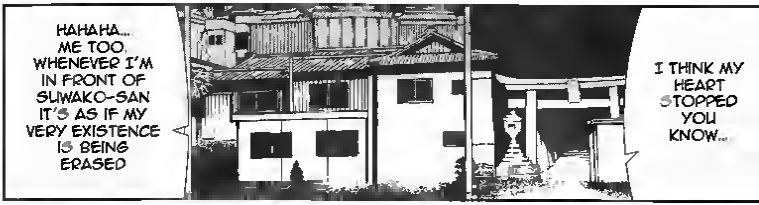
IS THAT SO... HOWEVER I DON'T THINK IT'S RIGHT FOR THE HEAD TO SIMPLY BE WALKING AROUND WITHOUT A CARE. IF YOU SO REQUEST, NEXT TIME WE WILL SEND KIKUOMI TO YOUR RESIDENCE
WE'RE GOING, MISUMI
.....

EXCUSE US

17





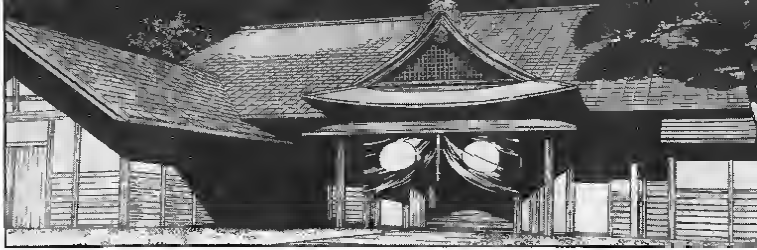

I THINK MY HEART STOPPED YOU KNOW...
HAHAHA... ME TOO. WHENEVER I'M IN FRONT OF SUWAKO-SAN IT'S AS IF MY VERY EXISTENCE IS BEING ERASED

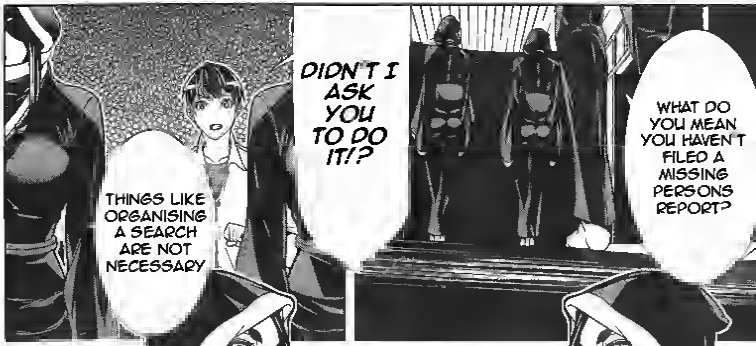
HOWEVER, THE ONE WHO WAS MOST FRIGHTENED WAS PROBABLY KIKUMI-SAN SINCE SHE'S PROBABLY THE LAST PERSON HE WANTED TO HAVE OVERHEAR US
I SUPPOSE SO, SINCE SHE'S THE CENTRE OF THE FAITH HERE... DO YOU THINK KIKUMI-SAN IS FIGHTING WITH HIS MOTHER?
THAT MIGHT BE THE CASE, HUH...
浜工旅館

HEY, CAN YOU TALK FOR JUST A LITTLE BIT LONGER? I'D LIKE TO SORT OUT EXACTLY WHAT THE SHRINE DOES AND DOESN'T KNOW
I SEE, BY ALL MEANS

AH, I'M OK, I DON'T WANT TO BE A-
OKAY
'SCUSE' ME! LANDLADY! IS THERE ANY COFFEE? WE JUST NEED TWO

EP, S-SORRY... I THINK I'LL HAVE TO TAKE A RAIN CHECK AFTER ALL
HEY!
WHAT!?
YUUMA-KUN!




DIDN'T I ASK YOU TO DO IT!?
THINGS LIKE ORGANISING A SEARCH ARE NOT NECESSARY
WHAT DO YOU MEAN YOU HAVEN'T FILED A MISSING PERSONS REPORT?

20
MIHARU HAS MERELY LEFT THE ISLAND FOR THE TIME BEING

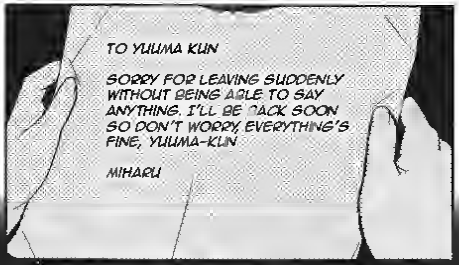
WHAT DID YOU...
FU FU~
KUSU KUSU~
U FU FU~
FU FU~
KU SU~
YUUMA-SAMA MIHARU JUST DEPARTED FOR A WHILE
FU FU~
SHE INFORMED US THIS MORNING, SHE'S JUST GONE OUT FOR A BIT
KU SU~
YUUMA-SAMA, YOU MUST HAVE HAD A FEARFUL DREAM, YOU STILL SEEM HALF-ASLEEP
UFUFU... SO ADORABLE
U FU FU~
WHAT ARE YOU SAYING!!?
YUUMA

A LETTER FROM MIHARU

SHE WROTE IN THAT LETTER THAT SHE'S LEAVING FOR A WHILE, SO DON'T GO WORRYING YOURSELF
.....!?

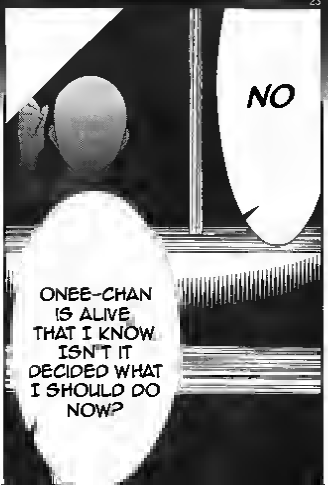
IMPOSS-IBLE

THERE'S NO MISTAKE, IT'S ONEE-CHAN'S HANDWRITING..


TO YUUMA KUN
SORRY FOR LEAVING SUDDENLY WITHOUT BEING ABLE TO SAY ANYTHING. I'LL BE BACK SOON SO DON'T WORRY, EVERYTHING'S FINE, YUUMA-KUN
MIHARU

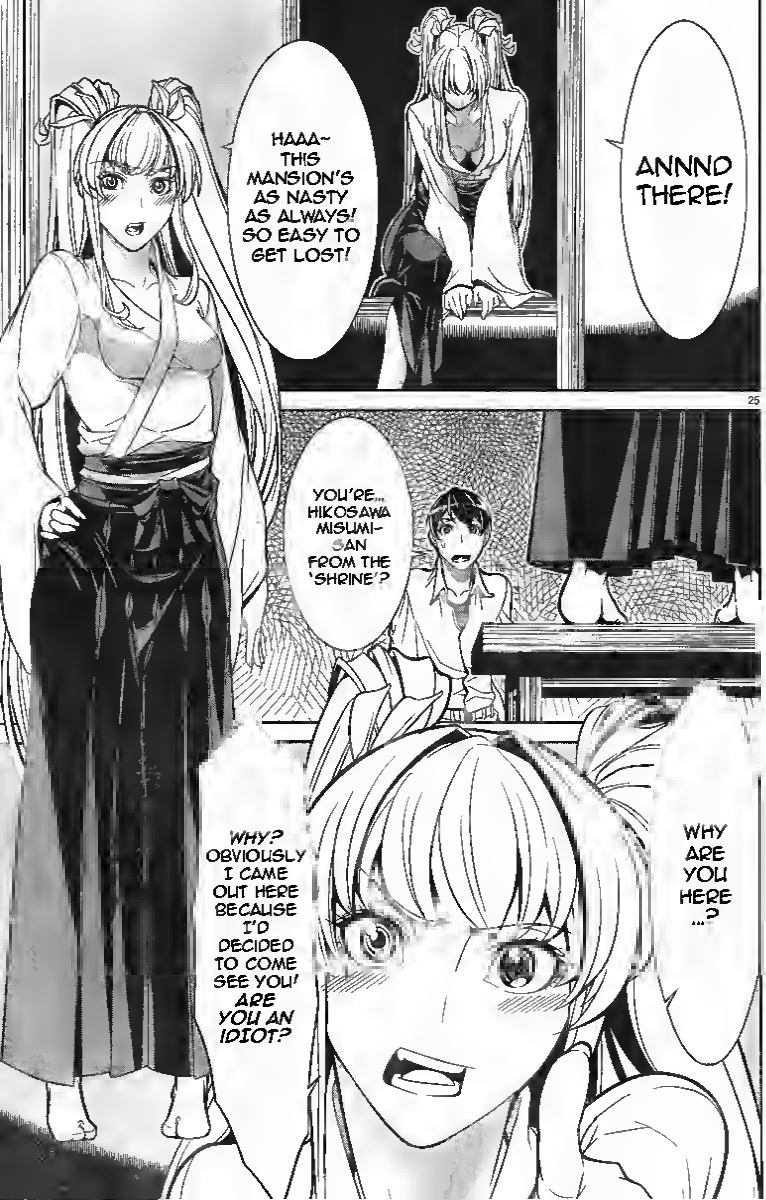
NO... WAS MADE TO WRITE IT? WHY? FOR WHAT PURPOSE?
SHE PROBABLY... WROTE IT AFTER SHE WAS ATTACKED IN "THAT PLACE"

.....?


NO
ONEE-CHAN IS ALIVE, THAT I KNOW. ISN'T IT DECIDED WHAT I SHOULD DO NOW?

WHO'S -?

!?
OUT OF THE WAY
YOU'RE ...
OUT OF THE WAY!


ANNND THERE!
HAAA~ THIS MANSION'S AS NASTY AS ALWAYS! SO EASY TO GET LOST!
25
YOU'RE... HIKOSAWA MISUMI-SAN FROM THE 'SHRINE'?
WHY ARE YOU HERE ...?
WHY? OBVIOUSLY I CAME OUT HERE BECAUSE I'D DECIDED TO COME SEE YOU! ARE YOU AN IDIOT?

AAAHH~ SO TIRED! I HAD TO BE OBEDIENT AND QUIET AROUND EVERYONE TODAY AGAIN! JUST AS MOTHER ORDEEEEERED!
IT'S THE WORST !!
.....
YOU... WELL, BESIDES THAT PERSONALITY, THERE'S A LOT OF THINGS I WANT TO ASK YOU ABOUT..
FOR STARTERS, I'LL JUST ASK ONE THING. WHAT DID YOU MEAN BY 'TO COME SEE ME'?

HAA? I MEANT JUST THAT. I WAS A LITTLE INTERESTED IS ALL. SO I CAME BY HERE TO TAKE A LOOK SINCE THEY SAID YOU'RE FROM TOKYO I WAS WONDERING WHAT KIND OF GUY YOU WERE BUT...
I'M SURPRISED, YOU'RE JUST A LITTLE RUNT
LEAVE ME ALONE
YOU KEEP COMPLAINING ABOUT WHETHER YOU'LL ACCEPT THE POSITION AS THE NEW HEAD OR NOT, AND THEN NEXT THING YOU'RE MAKING A RACKET ABOUT MIHARU IT'S OBVIOUS WHAT A FOOL YOU ARE

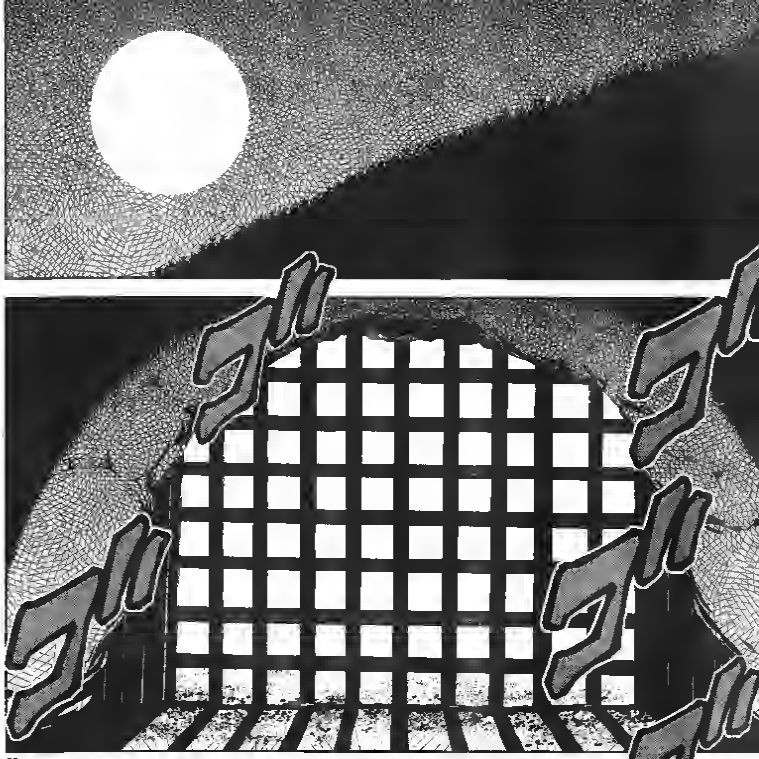
'ONEEE-CHAN ONEEE-CHAN~'! IT'S JUST SOOO~ PATHETIC
WHAT! IT HAS NOTHING TO DO WITH YOU NOW DOES IT!
HOWEVER... NO MATTER HOW MUCH YOU LOVE YOUR MIHARU IT'S ALL POINTLESS YOUR DREAM WON'T COME TRUE, SO-

YOU MUST LIE WITH ME DURING THE RITUAL
YOU UNDERSTAND THE MEANING OF THAT RIGHT? THE MEANING OF 'TO LIE WITH' ♡

W-WHAT THE HELL'S THAT MEANT TO-
I HAVE NO IDE-
AAH~
YOU DEFINITELY KNOW
HENTAI! FREAK!

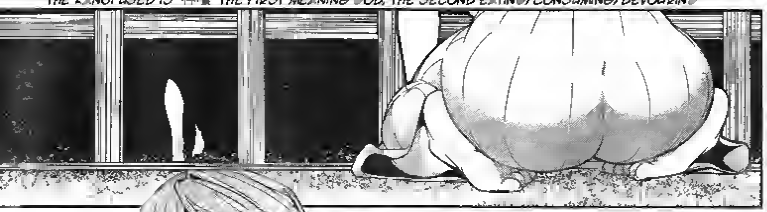
YOU . DEFINITELY HAVE NO EXPERIENCE WITH THAT KIND OF THING HUH
INSECT! DISGUSTING!
W-WHAT'S WITH YOU! I HAVEN'T DONE IT BUT...
OW
LIKE I THOUGHT, YOU KNOW EXACTLY WHAT IT MEANS. PERVERT!
IF YOU KEEP GOING ON LIKE THAT OF COURSE I'D GET IT! BESIDES, YOU-
WELL I HAVEN'T DONE IT... EITHER...

THAT'S WHY...
I CAME TO PRACTICE TODAY



30

*THE KANJI USED IS '神食' THE FIRST MEANING GOD, THE SECOND EATING/CONSUMING/DEVOURING



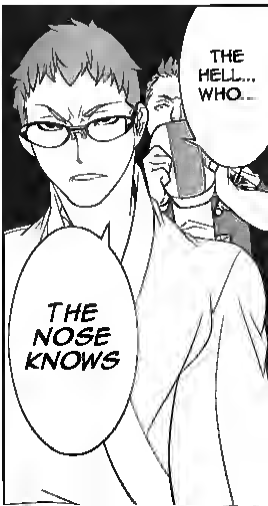
DOUBT-
LESSLY,
THEY
GAZE
AT THE
SAME
MOON.
九泉之島 つづく
次号は4月6日(土)発売!

KYUUSEN NO SHIMA 5

HTTP://RAPEMANSCANS.WORDPRESS.COM/

TL/EDIT: RAPEMAN

STILL ON HIATUS, BUT HAVE A BIT MORE SPARE TIME NOW THAT MY WORKING HOLIDAY IS WRAPPING UP. AS SUCH MIGHT BE ABLE TO GET CHAPTER 6 OUT AS WELL BEFORE MY RETURN AROUND MARCH. HOWEVER NO PROMISES AS ALWAYS, TRANSLATING AND EDITING ON A SHITTY LAPPY WITH SHITTY INTERBUTTS WHILE AVOIDING DEADLY ASSHOLE MOSQUITOES ISN'T EXACTLY DOUBLEPLUSGOOD



九泉之匣

東田裕介

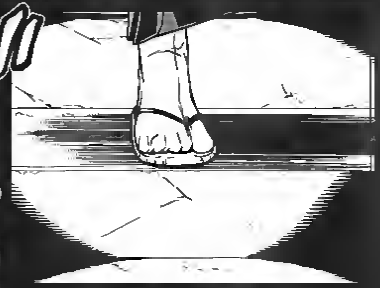
THE STORY SO FAR

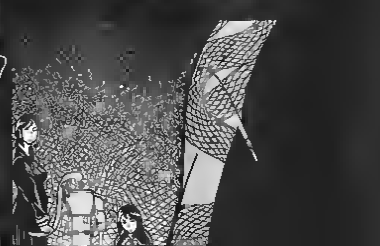
AFTER THE DEATH OF HIS GRANDMOTHER, AND WITH SOME HESITATION, MIDDLE SCHOOL STUDENT TACHIBANA YUUMA ASSUMED THE ROLE OF HEAD OF THE NUENUKI HOUSEHOLD ON MIKUSHI-JIMA ISLAND, HIS MOTHER'S BIRTHPLACE.

DURING THE RITUAL TO BECOME THE HEAD, YUUMA'S RELATIVE MINAZU WAS ATTACKED BY AN OX-HEADED WOMAN, AND TAKEN SOMEWHERE UNKNOWN.

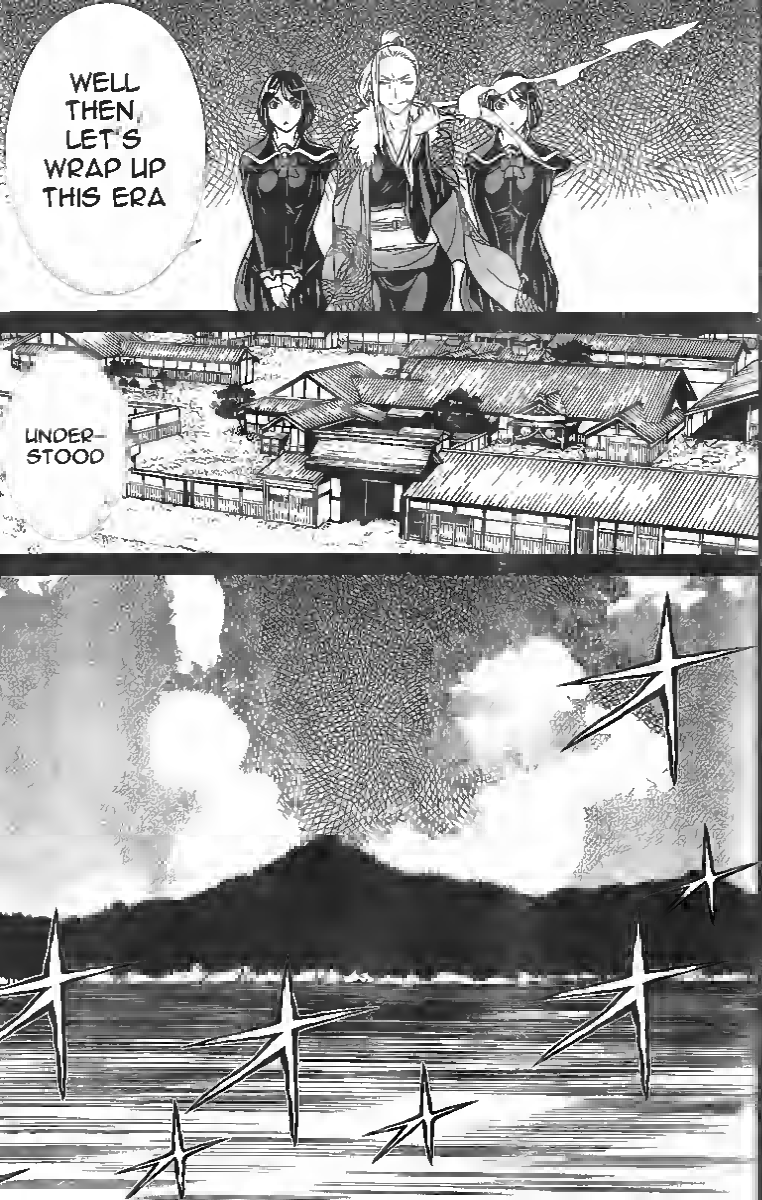
YUUMA INFORMED THE ISLANDERS OF THE INCIDENT, BUT THEY SHOWED LITTLE CARE AND COMPELLED YUUMA TO CONTINUE THE RITUAL.

HAVING DECIDED TO SAVE MINAZU BY HIS OWN HAND, YUUMA EMPLOYS A WRITER, SUZUKI, THAT HAS COME TO COLLECT INFORMATION ON THE ISLAND. THE INVESTIGATION BEGINS.





THIS TIME'S 'KANJIKI' IS OVER
THANK YOU FOR YOUR EFFORTS, HIORI, SHIORI
NOT AT ALL
HIORI AND SHIORI MERELY ACTED IN ACCORDANCE WITH THE ORAL TRADITIONS
AFTER THIS
THE PATH TO THE 'SANCTUARY' WILL BE SEALED OFF
AH, I'LL LEAVE IT TO YOU TWO
UNTIL THE NEXT GENERATION


WELL THEN, LET'S WRAP UP THIS ERA
UNDER-STOOD

STAINED IN TRADITION, THE TANKOUBON GOES ON SALE IN JUNE

第5話

東田裕介（ひがしだゆうすけ）

★この漫画はフィクションです。実在の人物、団体、事件とは一切関係ありません。

TWO DAYS HAVE PASSED SINCE ONEE-CHAN WAS KIDNAPPED BY THE OX HEADED WOMAN
NO DOUBT SHE WAS TAKEN
TO BE USED AS A HOSTAGE AGAINST ME
SO, AS LONG AS I OBEDIENTLY CONTINUE WITH THE RITUAL SHE SHOULDN'T BE HARMED
WE DON'T HAVE MUCH TIME, HUH
EXACTLY
I NEED TO SAVE HER BEFORE THE RITUAL IS OVER!
SINCE THERE'S NO WAY OF KNOWING WHAT THEY MIGHT DO TO HER WHEN IT'S FINISHED
YUUMA-SAMA

...RIGHT
IT'S ABOUT TIME WE ENTERED THE INNER ROOM
DURING THAT TIME, YUUMA-KUN,
GET THE DETAILS OF THE 'RITUAL' OUT OF THE 'MIKO'
THE INCREDIBLE ME AND KIKUMI-KUN WILL INVESTIGATE THE 'FORBIDDEN GROUNDS' AS BEST WE CAN
GOT IT. WELL THEN, FROM TOMORROW
THAT'S SOMETHING ONLY YOU CAN DO
BEGINS!
THE INVESTI-GATION

MY SINCEREST APOLOGIES FOR PUTTING YOU THROUGH THIS TROUBLE FOR OUR RITUAL
THANK YOU FOR YOUR EFFORTS, YUUMA-SAMA
.....
THERE IS NOT MUCH TIME UNTIL THE RITUAL
WE HUMBLY REQUEST YOUR ASSISTANCE AS HEAD OF THE NUENAKI

ABOUT THIS RITUAL ...
PLEASE TEACH ME THE DETAILS
...THE DETAILS?
HAVE YOU NOT HEARD ANYTHING FROM HIORI-SAN AND SHIORI-SAN?
NO.
HIORI-SAN AND SHIORI-SAN HAVEN'T.
.....
IS THAT SO? PLEASE WAIT A MOMENT
IGII-!?

WHAT ARE YOU -!!
JUST WHAT ARE YOU ASKING OKAA-SAMA!?
THIS IS WHY VIRGINS ARE SO GROSS!
WELL SINCE YOU SAID YOU WERE JUST KOONIN YESTERDAY
I MEANT THE PART ABOUT COMING OVER TO PR... PRACTICE!
IS THIS MEANT TO BE SEXUAL HARASS -MENT? DISGUSTING!

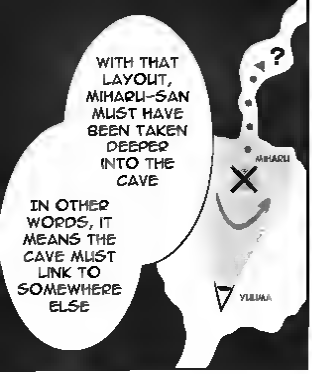
SO... THAT MEANS...
BAH!!
GROSS! TOTALLY GROSS! "THAT MEANS..." YOU'RE A TOTAL VIRGIN! TAKE A GUESS!
!
WHAT THE HELL! YOU-

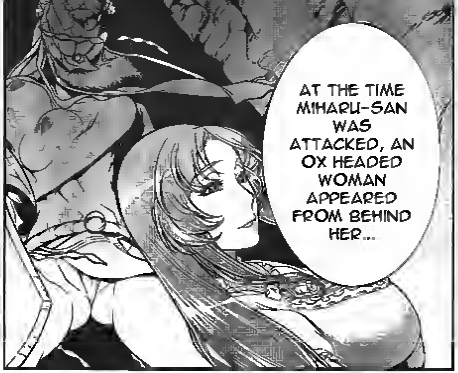
YUUMA-SAMA
IT IS FORBIDDEN TO SPEAK OF MATTERS CONCERNING THE 'KANJIKI'
MY SINCEREST APOLOGIES, BUT PLEASE HAVE A LOOK THROUGH THIS
HOWEVER, YUUMA-SAMA, PLEASE ENSURE YOU NEVER REVEAL WHAT HAS BEEN WRITTEN DOWN HERE
11
.....
UNDER-STOOD

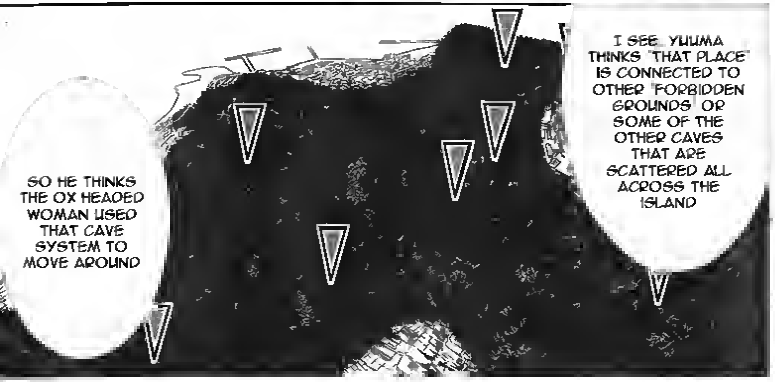
I WONDER IF YUUMA-KUN'S ALRIGHT...
IT'S MY MOTHER, BUT STILL
I DOUBT SHE CAN DO ANYTHING AGAINST THE HEAD OF THE NUENAKI
I SEE ...
WE MIGHT BE THE ONE'S FACING PROBLEMS

A PROPER ALL-OUT INVESTIGATION SEEMS LIKE IT'LL TAKE A WHILE
SINCE IT'S JUST THE THREE OF US
THERE'S ONLY SO MUCH WE CAN DO

SEEMS YUUMA-KUN'S SUSPICIONS WERE ON TARGET
ESPECIALLY SINCE THIS INVESTI-GATION HAS ALREADY BEEN PAYING OFF
WEEELL, NO HELPING IT
WE CAN DO IT, SO WE HAVE NO CHOICE BUT TO EH
YUUMA'S?


WITH THAT LAYOUT, MIHARU-SAN MUST HAVE BEEN TAKEN DEEPER INTO THE CAVE
IN OTHER WORDS, IT MEANS THE CAVE MUST LINK TO SOMEWHERE ELSE
?
MIHARU
YUUMA


AT THE TIME MIHARU-SAN WAS ATTACKED, AN OX HEADED WOMAN APPEARED FROM BEHIND HER...


I SEE. YUUMA THINKS 'THAT PLACE' IS CONNECTED TO OTHER 'FORBIDDEN GROUNDS' OR SOME OF THE OTHER CAVES THAT ARE SCATTERED ALL ACROSS THE ISLAND
SO HE THINKS THE OX HEADED WOMAN USED THAT CAVE SYSTEM TO MOVE AROUND

HOWEVER, IF THAT'S THE CASE IT'LL BE HARD FOR US ALONE TO TRACK THEM DOWN
EXACTLY!
AND OF COURSE, IT'S PRETTY UNLIKELY WE'LL BE ABLE TO RECRUIT ANY NEW ALLIES TO HEL-

HE'S A TOUGH KID, ACCEPTING IT ALL AND FIGHTING ON
WELL, LEAVING THE MATTER OF US ASIDE, DOESN'T YUUMA HATE BEING REFERRED TO AS THE HEAD OF THE FAMILY?
EH?
EH?
BUT IT'S NICE BEING PART OF AN ELITE GROUP ISN'T IT? WE'VE GOT THE FAMILY HEAD, THE PRIEST, AND MYSELF, THE EXTRAORDINARILY TALENTED WRITER
AIN'T IT THE BEST?
TO SAVE MIHARU-SAN, AND TO PUT AN END TO HIS FATE

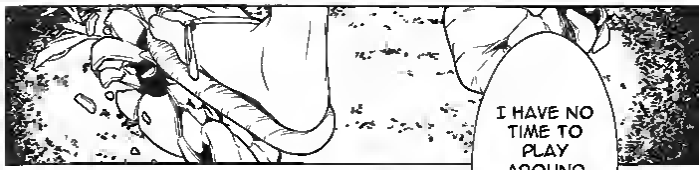
14

I SUPPOSE SO. YOU'RE BOTH WORKING TOWARDS THE SAME GOAL HUH, KIKUOMI-KUN
NOTHING WILL CHANGE... UNLESS LIGHT IS SHONE INTO THIS ISLAND'S DARKNESS

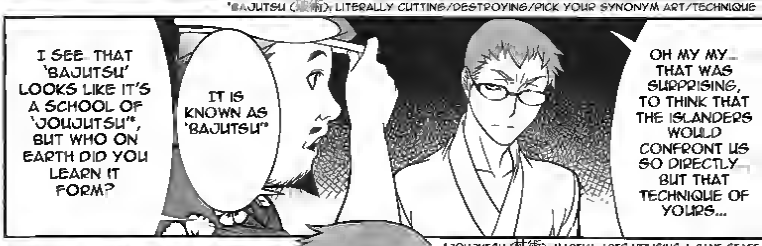
HAHA...
THE MORE EFFORT YOU TWO PUT IN, THE MORE MY NEW WORK WILL SELL, HAHAHA...
AND NO DOUBT
WELL, LET'S HEAD BACK AND REDRAW THE MAP OF THE ISLAND

HOWEVER
THE HELL... WHO...
SOMEONE WHO DOESN'T THINK TO HIGHLY OF US... FUUN~, JUST WHO THE HELL, I WONDER?
W-WHAT'S GOING ON?
LACK-EYS?
IT'S THE ISLAND'S MALE LACKEYS
IT APPEARS THAT THEY KNOW WHAT WE'RE UP TO
BASTARDS ...

*破 (LITERALLY BREAK/CUT)



*BAJUTSU (馬術) LITERALLY CUTTING/DESTROYING/PICK YOUR SYNONYM ART/TECHNIQUE


I SEE THAT 'BAJUTSU' LOOKS LIKE IT'S A SCHOOL OF 'JOUJUTSU'*, BUT WHO ON EARTH DID YOU LEARN IT FORM?
IT IS KNOWN AS 'BAJUTSU'
OH MY MY... THAT WAS SURPRISING, TO THINK THAT THE ISLANDERS WOULD CONFRONT US SO DIRECTLY... BUT THAT TECHNIQUE OF YOURS...

*JOUJUTSU (杖術) MARTIAL ARTS UTILISING A CANE STAFF

*THE FURIKANJI USED HERE FOR 地方 (AREA/REGION) IS 外方 ('LOOKING THE OTHER WAY')

AH, WELL I WROTE A BOOK A LONG TIME AGO CALLED 'WEIRD AND WONDERFUL MARTIAL ARTS OF THE WORLD', I HAVE A BIT OF AN INTEREST IN THEM
WHY DO YOU ASK?
YOUR FATHER HUH... I HEARD THAT YOUR DAD CAME FROM OFF THE ISLAND, BUT DO THEY TEACH THIS TECHNIQUE IN HIS HOMETOWN*?

BECAUSE HE'S BEEN PRACTICING IT FOR AS LONG AS I CAN REMEMBER I NEVER REALLY PAID MUCH MIND TO IT
WELL
SINCE I HAVE SOME BUSINESS WITH MY FATHER I'LL TAKE THE OPPORTUNITY TO ASK HIM
FULIN~
AS I THOUGHT ...
21
I WONDER IF YUUMA'S RETURNED
CORRECT?
OO YOU UNDERSTAND?
?

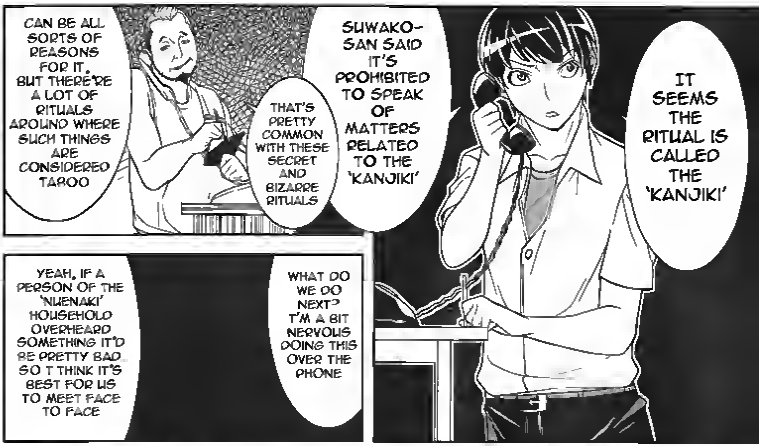
DIDN'T I TELL YOU NOT TO DEFILE THE KANJIKI?
FUCHI-OMI
YOU'RE THE ONE WHO ORDERED THOSE MEN TO TAKE ACTION, AREN'T YOU?

22

...FUUN~
YES. I BEG YOUR FORGIVE-NESS, SUWAKO-SAMA

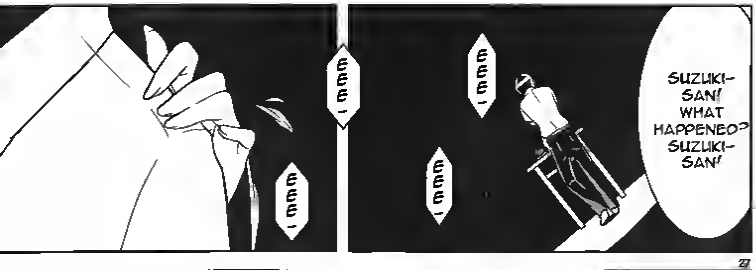
USACHI, HARAI, KIYOMENEBA NARANAI
USACHI, HARAI, KIYOMENEBA NARANAI
USACHI, HARAI, KIYOMENEBA NARANAI

*OMAE (おまえ), A HIGHLY INFORMAL PRONOUN FOR "YOU" IS USED AS FURIGANA

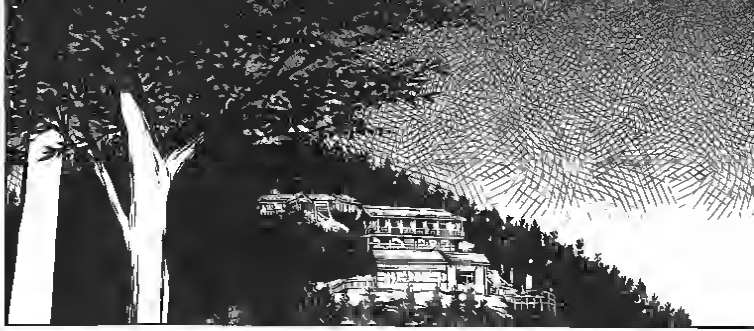

IT SEEMS THE RITUAL IS CALLED THE 'KANJIKI'
SUWAKO-SAN SAID IT'S PROHIBITED TO SPEAK OF MATTERS RELATED TO THE 'KANJIKI'
THAT'S PRETTY COMMON WITH THESE SECRET AND BIZARRE RITUALS
CAN BE ALL SORTS OF REASONS FOR IT, BUT THERE'DE A LOT OF RITUALS AROUND WHERE SUCH THINGS ARE CONSIDERED TABOO
WHAT DO WE DO NEXT? I'M A BIT NERVOUS DOING THIS OVER THE PHONE
YEAH, IF A PERSON OF THE 'NUENAKI' HOUSEHOLD OVERHEARD SOMETHING IT'D BE PRETTY BAD. SO T THINK IT'S BEST FOR US TO MEET FACE TO FACE

YOU KNOW, I'VE BEEN THINKING ABOUT THE BEHAVIOUR OF THOSE ISLANDERS TODAY... THREATENING US WITH THAT SORT OF SETUP...
.....
ACTUALLY, THERE'S SOMETHING THAT'S BEEN WORRYING ME ABOUT THAT STORY
WAS IT REALLY JUST A 'THREAT'?

DO YOU THINK THEIR INTENT WAS MERELY TO MAKE A THREAT TO KIKUOMI-SAN ONE OF THIS ISLAND'S PRIESTS, AND WALK AWAY?
"EVEN THOUGH KIKUOMI-SAN WAS THERE, THEY TOOK SUCH BRAZEN ACTION"
THAT'S YUUMA-KUN, IF THEY WERE 'SERIOUS', THEN KIKUOMI-KUN
BEEEEE-
EEE-
SUZUKI-SAN?!

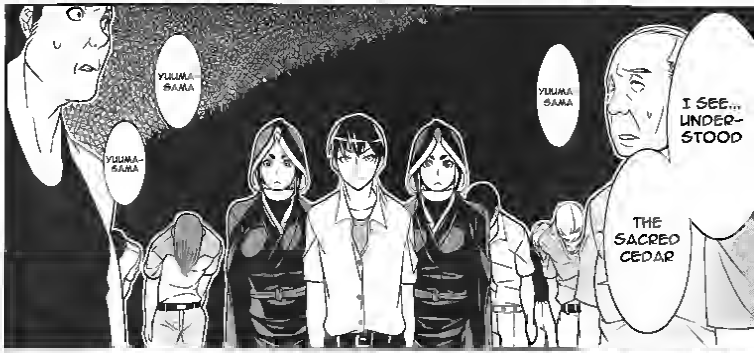

SUZUKI-SAN! WHAT HAPPENED? SUZUKI-SAN!
EEE-
EEE-
EEE-
EEE-

HAA
YUUMA-SAMA!
KIKUOMI-SAMA, HE...!
HAA

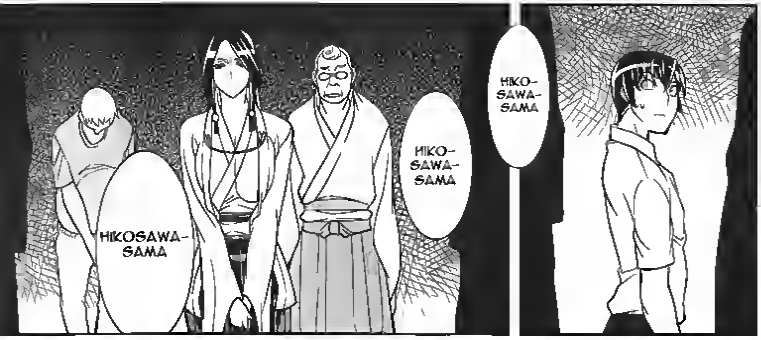


WHAT HAPPENED?
KIKUOMI-SAMA...
WE HEARD THAT PART
WHAT ABOUT KIKUOMI?
AT THE OTABISHO'S* SACRED CEDAR, KIKUOMI-SAMA HAS-
HEY
A-AHH... I'M NOT SURE IF YOU SHOULD JUST SHOUT THAT OUT...

*HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/OTABISHO



28


HIKO-SAWA-SAMA
HIKO-SAWA-SAMA
HIKOSAWA-SAMA

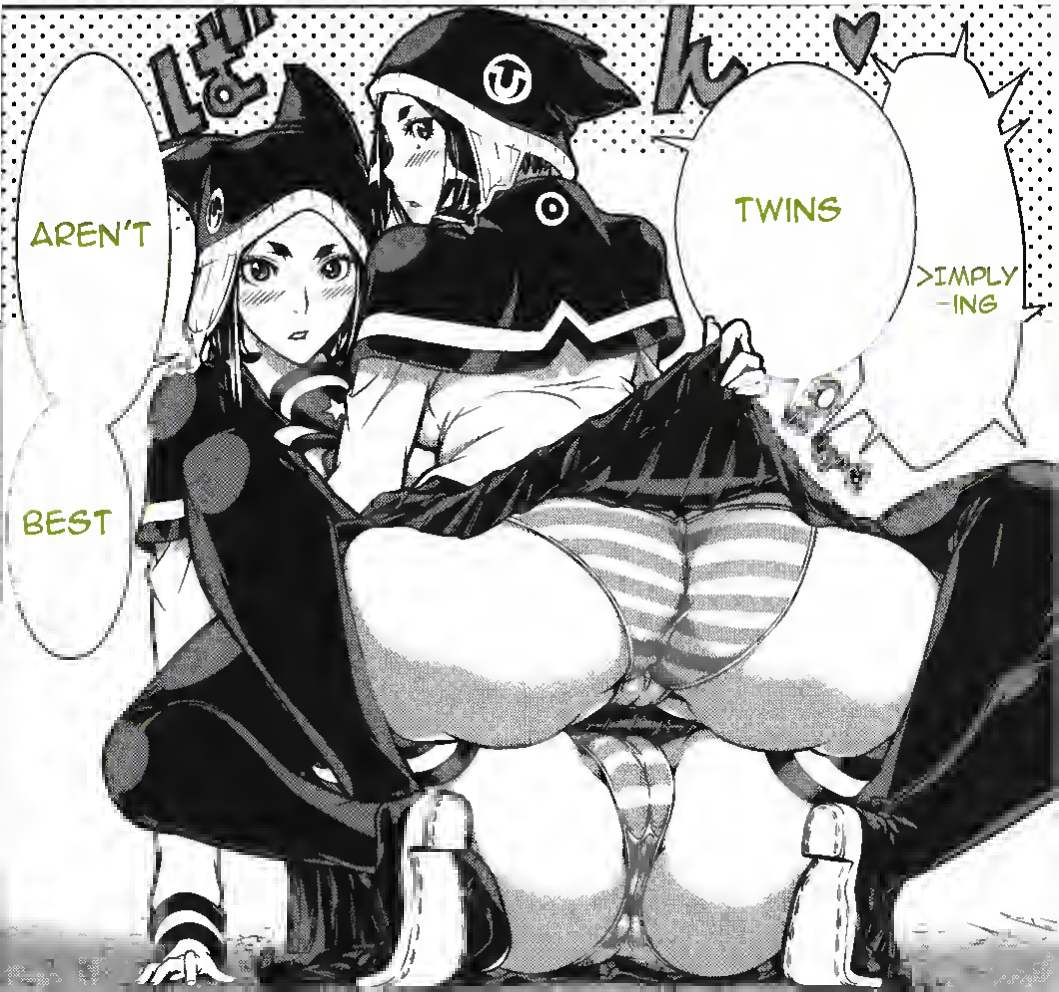
YUUMA-SAMA, OUR MOST HUMBLE APOLOGIES
FOOLISH KIKUOMI HAS DEFILED THE RITUAL
TRULY, WE HAVE NO EXCUSE TO OFFER FOR THIS DISGRACE
32
ON THIS ISLAND, EVEN SORROW MUST BE BORNE ALONE
九泉之扉 つづく
次回は休載します。

KYUUSEN NO SHIMA VOLUME 1 OMAKE

HTTP://RAPEMANSCANS.WORDPRESS.COM/

TL/EDIT: RAPEMAN

SOME KIND ANON POSTED DECENT NON-CAMERA SHIT RAWS FOR THE VOL. 1 OMAKE ON THE BLOG, SO ENJOY



OMAKE MANGA
THIS IS BAD!
I'M GONNA BE LATE!
MY NAME IS TACHIBANA YUUMA, I'M A 14 YEAR OLD BOY, AND A SECOND YEAR AT MIKASHIRA MIDDLE SCHOOL
どしどし
UWAA!
...THAT IS
IT'S SUMMER HOLIDAYS RIGHT NOW, BUT I COMPLETELY FORGOT THAT I HAVE SUPPLEMENTARY LESSONS...

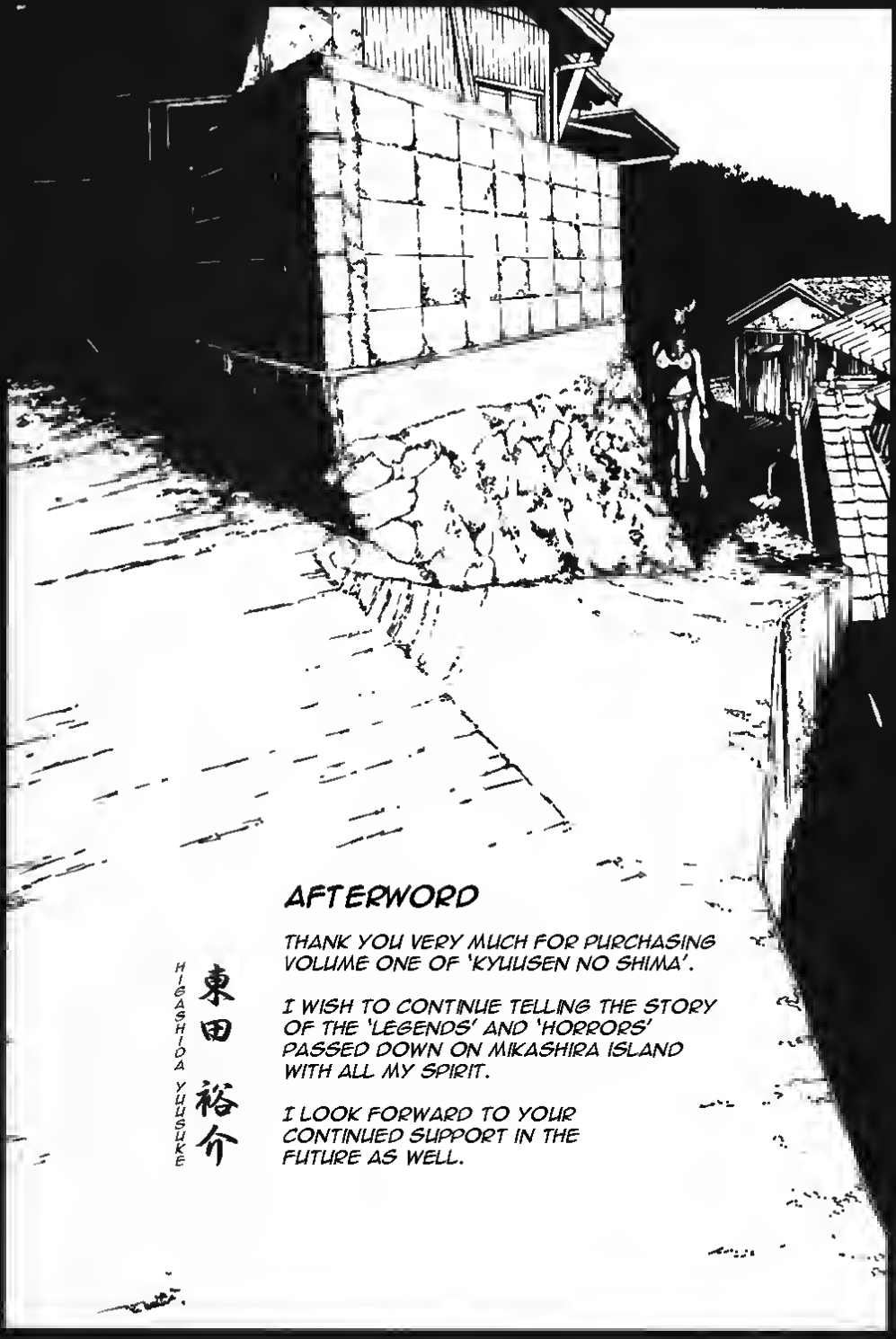
SORRY!
OWIE OW OW ...
NO, I'M THE ONE WHO SHOULD BE APOLO-GISING...
AAA!
ARE YOU OKA ...

ほわ~ん♡
ONEE-CHAN!
ARA~ YUUMA-KUN ♡
THIS GIRL IS MIHARU, MY CHILDHOOD FRIEND AND CLASSMATE
MORN-ING~ ♡
……
WHAT'S WRONG YUUMA-KUN? DID YOU HIT SOMETHING WEIRD?
NO... THAT'S ...
THAT WE'RE CLASS-MATES IS A BIT...
THAT'S RIGHT~ ♡
I'M... 14 YEARS OLD BUT...
ARA~ ♡
I'M 14 YEARS OLD TOO YOU KNOW~ ♡
BUT MORE IMPORTANTLY, IF WE DON'T HURRY WE'LL BE LATE~ ♡
TH-THAT'S RIGHT! ONEE-CHAN, LET'S G-
UWAA!
ぐいっ

REALLY NOW!
WATCH WHERE YOU'RE GOING!
SU... SUWAKO-SAN!
I'M SORRY!
WHAT ARE YOU DOING?
BY THE WAY, ARE YOU ALSO IN MY CLASS, SUWAKO-SAN?
OF COURSE. I'M THE PRESIDENT OF YUUMA-SAMA'S CLASS AM I NOT?
...IS THAT SO
YUUMA-SAMA, YOU DON'T PAY ENOUGH ATTENTION TO YOUR SURROUND-INGS.
SORRY... I'LL BE CAREFUL FROM NOW ON

SHIORI-SAN! HIORI-SAN!
THE THREE OF YOU ARE LATE. YOU MUST ALL SUBMIT A PAGE REFLECTING ON YOUR MISBEHAVIOUR
YOU TWO ARE BOTH MY CLASS-MATES AS WELL HUH
NO DOUBT
THAT'S CORRECT, WE'RE 14 YEARS OLD
I'M SORRY, IT'S MY FAULT I RAN INTO YOU TWO
ARA
NO NO~ IT'S MY FAULT SINCE I WAS IN SUCH A RUSH
I SUPPOSE I SHOULD HAVE BEEN PAYING ATTENTION ALSO, PLEASE DO NOT WORRY ABOUT IT
THOUGH
IT WOULD BE A DIFFERENT STORY IF YUUMA-SAMA CRASHED INTO ME ON PURPOSE OUT OF A DESIRE TO GLANCE MY UNDERWEAR
IS THAT SO? ~
ECCHI YUUMA-KUN~ YOU SHOULD JUST ASK INSTEAD OF DOING SUCH THINGS
.....
ER!
THAT'S NOT IT AT ALL! SHIORI-SAN! HIORI-SAN!

WH-WHAT ARE YOU DOING?!
WHAT? YUUMA WANT'S TO SEE UNDERWEAR, DOESN'T HE?
IF YOU'RE OKAY WITH SHIORI AND HIORI
YOU CAN LOOK AS MUCH AS YOU WISH
AAA AN~
THAT'S NOT FAIR YOU TWO~
YUUMA-KUN, LOOK AT ME FROM BEHIND AS WELL~
HOW LEWD! IN ANY CASE YUUMA-SAMA WISHES TO SEE MY UNDERWEAR!
THAT'S RIGHT! YUUMA-SAMA!
SHIORI AND HIORI WILL ALSO SHOW YOU OUR CHESTS
COME
...THAT'S ENOUGH, I'M GOING BACK HOME FOR TODAY...
AM I NEXT OR ?!!
MY LIFE AT MIKASHIRA MIDDLE SCHOOL... HAS A LOT OF TROUBLES IN STORE
TO BE CONTI-NUED



AFTERWORD

THANK YOU VERY MUCH FOR PURCHASING VOLUME ONE OF 'KYUUSEN NO SHIMA'.

I WISH TO CONTINUE TELLING THE STORY OF THE 'LEGENDS' AND 'HORRORS' PASSED DOWN ON MIKASHIRA ISLAND WITH ALL MY SPIRIT.

I LOOK FORWARD TO YOUR CONTINUED SUPPORT IN THE FUTURE AS WELL.

東田裕介

HIGASHIDA YUUSUKE